

**TODOS HABLAMOS EL IDIOMA
PERO POCOS CONOCEMOS LA GRAMÁTICA**

Informe de evaluación a medio período del proyecto

"Hacia la Equidad"

**Asistencia Técnica y Apoyo a Iniciativas de Desarrollo Rural
en la Región Mesoamericana**

**Karin Verbaken
Roxana Volio Monge**

San José, noviembre de 1998



ÍNDICE

	página
Índice	i
Lista de abreviaturas	iii
1 Introducción	1
2 Breve descripción del proyecto	
2.1 Antecedentes	3
2.2 Objetivos y líneas de acción	3
2.3 Estructura de ejecución	4
2.4 Población meta	5
3 Situación encontrada	
3.1 Situación del proyecto a nivel regional	6
3.1.1 La UFAR	6
3.1.2 El CGER	6
3.1.3 El Comité de Referencia	7
3.1.4 Logros a nivel regional	7
3.2 Situación del proyecto en cada país	9
3.2.1 Guatemala: capacitación en teoría y práctica de género	9
3.2.2 Costa Rica: una red que empodera	12
3.2.3 Nicaragua: la cosa no es tan fácil	14
3.2.4 Honduras: negociar con los directores	17
3.2.5 El Salvador: REDNA si, pero ¿IFN?	20
4 Evaluación	
4.1 Estructura organizativa	24
4.1.1 Las IFN	24
4.1.2 Las REDNAs	25
4.1.3 La UFAR	26
4.1.4 El CGER	27
4.1.5 El Comité de Referencia	28
4.1.6 Las relaciones con las Embajadas	28
4.2 Análisis de logros y limitaciones por objetivo y línea de acción	29
4.2.1 A nivel regional y nacional	29
4.2.2 A nivel nacional	30
4.3 Finanzas	32

5	Conclusiones	34
6	Recomendaciones	38

ANEXOS

1	Términos de Referencia	
2	Programa e itinerario de la misión de evaluación	
3	Listado de miembros de las REDNAs	

LISTA DE ABREVIATURAS

Regional

ASDI	Agencia Sueca para el Desarrollo Internacional
CATIE	Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza
CGER	Comité de Gestión Regional
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
IFN	Instancia de Facilitación Nacional
IICA	Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura
MyD	Mujeres y Desarrollo
OIT	Organización Internacional para el Trabajo
ORMA	Oficina Regional para Mesoamérica de la UICN
REDNA	Red Nacional del proyecto "Hacia la Equidad"
SNV	Servicio Holandés para la Cooperación al Desarrollo
UFAR	Unidad de Facilitación Regional
UICN	Unión Mundial para la Naturaleza

Costa Rica

ACECAN	Asociación Centro de Capacitación del Noratlántico
AMUSADE	Asociación de Mujeres de Sarapiquí por los Derechos
AUPA	Asociación, Centro de Capacitación del Agricultor Costarricense
CECADE	Centro de Capacitación para el Desarrollo
CODECE	Asociación para la Conservación y el Desarrollo de los Cerros de Escazú
DRIP	Proyecto de Desarrollo Rural Integral Peninsular
FUNDACA	Fundación para el Desarrollo del Area de Conservación Arenal
FUNDDEFA	Fundación Difusión de los Derechos de la Familia
IDA	Instituto de Desarrollo Agrario
JUNAFORCA	Junta Nacional Forestal Campesina
MAG	Ministerio de Agricultura y Ganadería
UPANACIONAL	Unión Nacional de Productores Agrícolas

El Salvador

ASAPROSAR	Asociación Salvadoreña Pro Salud Rural
CEMUJER	Instituto de Estudios de la Mujer "Norma Virginia Guirola"
CENTA	Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal, del Ministerio de Agricultura y Ganadería
CEPRODE	Centro de Protección contra Desastres
CESTA	Centro Salvadoreño de Tecnología Apropriada
CIAZO	Fundación de Educación Popular CIAZO
CORDES	Fundación para la Cooperación y el Desarrollo Comunal de El Salvador
FUMA	Fundación Maquilishuat
IDEA	Iniciativa para el Desarrollo Alternativo

MARN Ministerio del Ambiente y Recursos Naturales
 MSM Movimiento Salvadoreño de Mujeres
 SALVANATURA Fundación Ecológica de El Salvador

Guatemala

ARMSA Asociación para la Recuperación, Manejo y Saneamiento Ambiental
 CAPS/URL Centro de Adiestramiento y Capacitación de Promotores Sociales/Universidad Rafael Landívar
 COINDI Cooperación Indígena para el Desarrollo Integral
 CONAMA Comisión Nacional de Medio Ambiente
 FIDHEG Proyecto de Fortalecimiento de la Institucionalidad Local, Protección de los Derechos Humanos y Enfoque de Género
 FLACSO Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales
 FUNDAECO Fundación para el Ecodesarrollo y la Conservación
 FUNDAGUATEMALA Fundación Guatemala
 GCGEMA Grupo Consultivo de Género del MAGA
 MAGA Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación
 PAFG Plan de Acción Forestal Guatemala
 PCUCH Proyecto de Desarrollo Rural de la Sierra de los Cuchumatanes
 PRODEFOR Proyecto de Desarrollo Forestal de los Cuchumatanes
 PROSAF Proyecto Apoyo a la Seguridad Alimentaria a Nivel Familiar
 PROZACHI Proyecto de Apoyo a Pequeños Productores en Zacapa-Chiquimula
 SERJUS Servicios Jurídicos y Sociales

Honduras

ACEDUCARS Asociación para Centros de Educación en Salud Rural y Agricultura Sostenible
 ADECAF Apoyo para el Desarrollo de las Cooperativas Agroforestales y Otras Formas Asociativas
 AFOCO Apoyo a la Forestería Comunal
 AHDEJUMUR Asociación Hondureña para el Desarrollo de la Juventud y de la Mujer Rural
 AMCY Asociación de Mujeres Campesinas Yoreñas
 CENET Centro Nacional de Educación para el Trabajo
 DGDAI Dirección General de Desarrollo Agrícola Integral de la SAG
 DICTA Dirección de Ciencia y Tecnología Agropecuaria de la SAG
 DIPPAC Proyecto de Diversificación y Privatización del Proyecto Agroforestal Comunitario
 ESNACIFOR Escuela Nacional de Ciencias Forestales
 FOMUR Federación Olanchana de Mujeres Urbanas y Rurales
 ODEF Organización para el Desarrollo Empresarial Femenina;
 PER Programa de la Pequeña Empresa Rural
 PROCORAC Proyecto de Consolidación de la Reforma Agraria
 PROLESUR Proyecto Lempira Sur
 SAG Secretaría de Agricultura y Ganadería
 UTC Unión de Trabajadores del Campo

Nicaragua

ACRA	Asociación de Cooperación Rural en Africa y América Latina
APADISAM	Asociación para el Desarrollo de San Miguelito
APDS	Asociación para el Desarrollo de Solentiname
CEPAD	Consejo de Iglesias Evangélicas, Comité Evangélico Pro-Ayuda al Desarrollo
CESADE	Centro de Estudios y Acción para el Desarrollo
CGD	Comité de Género y Desarrollo
CTN	Central de Trabajadores Nicaragüenses
DIPAL	Proyecto para el Desarrollo Integral Pesca Artesanal Laguna de Perlas
FEMUPROCAM	Federación de Mujeres Productoras Campesinas
MAN	Movimiento Ambientalista Nicaragüense
MARENA	Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales
MUSAM	Mujeres de San Miguelito
PASOC	Programa de Agua Potable, Saneamiento y Organización Comunitaria
PROCDEFOR	Proyecto de Conservación y Desarrollo Forestal Sostenible
PRODES	Proyecto de Desarrollo Rural en la zona de Nueva Guinea
PRORAAS	Programa Región Autónoma del Atlántico Sur
PROSUR	Proyecto de Desarrollo Agropecuario del Sureste de Nicaragua

1 Introducción

Entre el 26 de octubre y el 20 de noviembre de 1998, la Embajada del Reino de los Países Bajos comisionó una misión para una evaluación a medio período del proyecto "Hacia la Equidad; Asistencia Técnica y Apoyo a Iniciativas de Desarrollo Rural en la Región Mesoamericana" (de aquí en adelante denominado "Hacia la Equidad"¹), que desde abril 1997 es implementado por la Oficina Regional para Mesoamérica de la Unión Mundial para la Naturaleza (UICN/ORMA) y la Fundación Arias para la Paz y el Progreso Humano, en los cinco países centroamericanos. El equipo de evaluación estuvo compuesto por la socióloga holandesa Karin Verbaken, jefe de la misión, y la antropóloga costarricense Roxana Volio Monge.

Los cuatro objetivos principales de la evaluación eran: a) identificar los logros y limitaciones del proyecto hasta ese momento de ejecución y formular recomendaciones para orientar su seguimiento; b) analizar la estructura de ejecución de este proyecto en cada uno de los países; c) determinar los aportes a los proyectos de desarrollo rural sostenible que pertenecen a las Redes Nacionales (REDNAs); y d) determinar cual ha sido el aporte del proyecto con relación a otros aliados institucionales. Durante la reunión introductoria del primer día, la Embajada solicitó también a la misión emitir un criterio sobre la forma o el sistema de monitoreo que tiene y debería tener el proyecto por parte de la Embajada misma. Para los Términos de Referencia de la misión, ver el anexo 1.

La evaluación tuvo una duración de 26 días, incluyendo reuniones con las partes involucradas en la financiación, administración e implementación del proyecto: la Embajada de los Países Bajos en Costa Rica, la UICN/ORMA y la Fundación Arias. La metodología de evaluación implicó además el estudio de documentación relevante y un recorrido de 18 días por los cinco países del área de intervención del proyecto. Ya que este recorrido después de la visita al primer país (Guatemala) coincidió con el huracán Mitch que causó tantos estragos en Honduras y Nicaragua, el programa en estos países tuvo que modificarse, lo que a su vez generó cambios a nivel del programa en Costa Rica. Sin embargo, durante las visitas se realizaron reuniones (incluyendo de retroalimentación) con las Instancias Nacionales de Facilitación (IFN) y las REDNAs, y se visitaron y/o entrevistaron a unos 40 (representantes² de) proyectos y organizaciones (por lo menos tres en cada país) que están participando en el proyecto por medio de las REDNAs. Las visitas de campo en Nicaragua y Honduras no podían realizarse pero en ambos países se logró entrevistar a varios (co)directores de proyectos. Para mayor detalle, ver el anexo 2, Programa e itinerario de la misión.

Aparte de los efectos del huracán Mitch, el trabajo de evaluación se ha visto limitado por el tiempo reducido de la misma, tomando en cuenta el número de países, organismos y proyectos

¹ En este informe, cada vez que se hace mención a 'el proyecto', se refiere a éste. En caso contrario se hará la indicación respectiva.

² Queremos hacer notar que, para salvar las dificultades que plantea el español en este aspecto, utilizaremos indistintamente el género femenino y masculino. Asumimos que tanto mujeres como hombres quedan incluidos.

que están involucrados en este proyecto. Como resultado, no todos los aspectos del proyecto han sido evaluados con el mismo detenimiento en cada país. De común acuerdo con la Embajada, la misión se ha abstenido de referirse en detalle a aspectos financieros/contables del proyecto.

El presente informe de evaluación está estructurado de la siguiente forma: después de una breve descripción del proyecto (2) se relata la situación encontrada, en términos de su organización para la ejecución, sus resultados, logros y limitaciones, tanto a nivel regional como por país (3). En el capítulo 4 se entra en la valoración de estos elementos de la situación encontrada, análisis que se resume en las conclusiones (5), seguidas por las recomendaciones (6).

La misión quiere agradecer a todas las personas, sobre todo de las REDNAs, IFN y de los proyectos, que le han brindado su colaboración en la organización de las giras y visitas y por habernos dedicado su tiempo y dado valiosas ideas y aportes. Especial reconocimiento y agradecimiento queremos hacer a las compañeras de la IFN y la REDNA de Honduras y Nicaragua, quienes, en medio de las trágicas circunstancias que vivían en sus países, supieron encontrar el tiempo y el espacio para compartir con nosotras sus experiencias de trabajo en el marco de este proyecto. Sin este apoyo continuo de todas no hubiera sido posible llevar a cabo en su debida forma esta evaluación en tan corto tiempo.

2 Breve descripción del proyecto

2.1 Antecedentes

Los orígenes del proyecto "Hacia la Equidad" se remontan al año 1995 cuando tuvo lugar en Huehuetenango, Guatemala, el taller "Participación Comunitaria y Metodologías en los Proyectos Agroforestales en Centroamérica". A este taller asistieron los directores y funcionarios de los proyectos agroforestales que contaban con financiamiento de la Embajada de los Países Bajos.

Uno de los resultados de este taller fue la identificación de vacíos en los proyectos en cuanto a la incorporación de la perspectiva de género. Esto se traducía en la necesidad de profundizar en el conocimiento de lo que esta perspectiva significa, de la creación de metodologías apropiadas para los proyectos, de generar procesos de capacitación novedosos y de apoyar la sistematización de experiencias con perspectiva de género, puesto que los proyectos adolecían de todos o algunos de estos componentes.

La Cooperación Holandesa centra su política en combatir la pobreza de manera duradera, desde una perspectiva de desarrollo sostenible y fortaleciendo la autonomía de las mujeres en las esferas económica, sociocultural, político-organizativa y de integridad física. Esto, sumado a lo anterior, hizo que se acordara la realización de un análisis para profundizar en la situación de los proyectos en cuanto a la incorporación de la perspectiva de género y para detectar las necesidades del personal de los proyectos en esta materia. Esta tarea le fue asignada a la UICN/ORMA.

Durante 1996 esta organización realizó el diagnóstico de género en 42 proyectos financiados por Holanda en Guatemala, Honduras, Nicaragua y Costa Rica, mientras que el correspondiente para El Salvador se realizó en una etapa posterior. El diagnóstico puso de manifiesto las debilidades y necesidades de los proyectos en cuanto a la incorporación de la perspectiva de género, y fueron éstas las que dieron sustento a la propuesta de proyecto "Hacia la Equidad" y la estrategia que este proyecto propone.

El proyecto tiene una duración de tres años, se ejecuta en los cinco países centroamericanos y cuenta con un presupuesto total de 2.874.754,- florines holandeses (US\$ 1.437.377).

2.2 Objetivos y líneas de acción

El proyecto se propone alcanzar los siguientes objetivos específicos:

- 1 Diseñar, validar y socializar metodologías e instrumentos participativos que permitan la integración del enfoque de género en las iniciativas de desarrollo rural.
- 2 Elaborar y apoyar la ejecución de un programa permanente a nivel nacional y regional de sensibilización, capacitación y asistencia técnica, que permita integrar el enfoque de

- género en las iniciativas de desarrollo rural, utilizando como punto de partida la vida cotidiana de las comunidades y el quehacer institucional.
- 3 Facilitar la incorporación del enfoque de género, en programas de educación formal y no formal en algunos casos seleccionados.
 - 4 Contribuir a crear las condiciones necesarias para la integración del enfoque de género de manera sostenida en las iniciativas de desarrollo rural.

El logro de estos cuatro objetivos contribuirá al esfuerzo que realizan los proyectos en el sentido de empoderar a las poblaciones con las cuales trabajan y ayudarlas a que mejoren su calidad de vida bajo los principios de equidad y democracia. De aquí la importancia de promover la participación de mujeres y hombres en todos los procesos de toma de decisiones.

Para cada uno de los objetivos se definieron líneas de acción. Así, para el objetivo uno las cuatro líneas de acción se dirigen a construir metodologías con perspectiva de género, elaborar indicadores cuantitativos y cualitativos bajo esta misma perspectiva, sistematizar experiencias de trabajo en género y facilitar la comunicación entre proyectos, organizaciones y redes que trabajen en desarrollo rural.

Las tres líneas de acción para el segundo objetivo buscan diseñar e implementar un programa de sensibilización y capacitación en género para los funcionarios de los proyectos que los ponga en condiciones de incorporar la perspectiva de género en todo el quehacer de los proyectos; y sensibilizar, investigar y elaborar una propuesta sobre formas democráticas y equitativas de gestión y administración de proyectos. La asistencia técnica es otra línea de acción dentro de este objetivo.

El objetivo tres tiene como línea de acción la de promover la discusión de propuestas de formación de recursos humanos capacitados en género y desarrollo sostenible. Por último, el objetivo específico cuatro tiene tres líneas de acción: la de conformar una estructura organizativa que sea representativa de los espacios nacionales y regionales, la de incidir en la formulación de políticas públicas y la de promover procesos de gestión local o democratización de la participación. Para una lectura completa de las líneas de acción, remitimos al documento de proyecto.

2.4 Estructura de ejecución

El proyecto es ejecutado a nivel regional por el Área Social de la UICN/ORMA y por la Fundación Arias para la Paz y el Progreso Humano.

La Unión Mundial para la Naturaleza (UICN), fundada en 1948, agrupa a gobiernos, agencias gubernamentales y organizaciones no gubernamentales en una alianza única. Actualmente está formada por más de 800 miembros en 133 países. Tiene como misión influir, alentar y ayudar a todos los pueblos del mundo a conservar la integridad y diversidad de la naturaleza y asegurar que todo uso de los recursos naturales sea equitativo y ecológicamente sostenible. Su trabajo se

desarrolla a través de una red de oficinas, una de las cuales es la Oficina Regional para Mesoamérica (ORMA), que funciona desde 1988 con proyectos que se ejecutan en las áreas de manejo sostenible de la vida silvestre, bosques, humedales y zonas costeras y en el área social. Es justamente dentro de esta área que se enmarca el proyecto "Hacia la equidad".

La Fundación Arias es una organización sin fines de lucro, creada en 1987 con el valor económico del Premio Nóbel de la Paz, otorgado al ex-presidente de Costa Rica Oscar Arias Sánchez. Su principal propósito es promover la paz y el desarrollo y construir sociedades justas y pacíficas en la región centroamericana. Su trabajo se desarrolla a través de tres centros: el Centro para la Paz y la Reconciliación, el Centro para la Participación Organizada y el Centro para el Progreso Humano, cuyo propósito fundamental es el de impulsar acciones y políticas que promuevan la igualdad y la equidad de género. Es con este Centro que se ejecuta el proyecto.

La UICN y la Fundación Arias conforman la Unidad de Facilitación Regional del proyecto (UFAR) cuyo propósito es velar por el cumplimiento de las actividades del proyecto. Para ello, la UFAR debía identificar una organización nacional o Instancia de Facilitación Nacional (IFN), responsable de coordinar la ejecución de las actividades del proyecto en cada país.

Otras instancias para la implementación del proyecto son las Redes Nacionales (REDNAs) en cada país, conformadas por proyectos que reciben financiamiento de Holanda, que están vinculados con la UICN o la Fundación Arias. Estas redes, junto con la IFN, elaboran el plan de trabajo anual, participan en las actividades de capacitación y sensibilización y multiplican los conocimientos adquiridos al interior de sus respectivos proyectos.

Representantes de las REDNAs (elegidos de manera rotativa por los mismos integrantes de la red) y la UFAR conforman el Comité de Gestión Regional (CGER) del proyecto, máximo órgano de toma de decisiones del mismo, en el cual también participa la IFN. Una última instancia que hace parte de la estructura del proyecto es el Comité de Referencia, conformado por representantes de distintos organismos de cooperación cuyo propósito es brindar recomendaciones sobre lineamientos de política del proyecto.

2.5 Población meta

El proyecto está dirigido a los niveles directivos y técnicos de los proyectos de desarrollo rural, con el propósito de sensibilizarlos y capacitarlos para que estén en condiciones de incorporar la perspectiva de género en el quehacer cotidiano del proyecto, crear y aplicar metodologías específicas que faciliten el abordaje de todas las fases del proyecto desde la perspectiva de género y crear indicadores de género en el contexto de cada proyecto. La mayor parte de las actividades se concentra en los responsables del área de género de los proyectos, para que éstos multipliquen los conocimientos adquiridos al interior de los mismos, tanto a nivel técnico como directivo.

3 Situación encontrada

En este capítulo se presenta una descripción de la situación encontrada del proyecto a nivel regional y de cada país, incluyendo las actividades desarrolladas y los logros obtenidos hasta la fecha.

3.1 Situación del proyecto a nivel regional

3.1.1 La UFAR

La Unidad de Facilitación Regional (UFAR) es la instancia ejecutora a nivel regional y responsable frente a la Embajada de los Países Bajos. Es conformada por la UICN y la Fundación Arias, la cual fue subcontratada por la UICN para coparticipar en la coordinación del proyecto. De la UICN participan dos personas (casi) a tiempo completo en el proyecto, de la Fundación Arias una coordinadora (cuarto de tiempo) y una oficial de programas (medio tiempo). En realidad el aporte de la Fundación Arias sobrepasa ampliamente el tiempo asignado.

Al inicio del proyecto la UFAR elaboró un consolidado de todos los proyectos y organismos que participan en las cinco REDNAs, y lo distribuyó en todos los países. En principio, una persona de la UFAR procura estar siempre presente en las reuniones de las REDNAs. Las principales funciones que la UFAR ha cumplido son la orientación a las IFN en los aspectos técnicos y administrativos del proyecto (los contadores de las IFN fueron capacitados en la elaboración de los informes financiero), la asistencia técnica en temas específicos a solicitud de las IFN y REDNAs, la ejecución de los componentes regionales del proyecto, el seguimiento de las actividades, la planificación, coordinación y elaboración de actas de las reuniones (del CGER, del Comité de Referencia etc.) y la rendición de informes periódicos a la Embajada. Los insumos para estos últimos son los informes periódicos de las IFN: informes bimestrales financieros y cada cuatro meses los informes de avance. La UFAR ha mandado a todas las IFN un formato para su informes técnicos, y poco a poco está logrando que todas las IFN vayan reportando según este informe, es decir según objetivos y líneas de acción. Los informes de las IFN casi siempre han sido aprobados y ya se celebró el contrato para el segundo año de ejecución del proyecto con cuatro países (falta Nicaragua).

3.1.2 El CGER

Según el documento de proyecto, el Comité de Gestión Regional (CGER) es la máxima instancia del proyecto que aprueba los planes y los informes, avala las eventuales modificaciones, evalúa el estado de desarrollo del proyecto y vela por la calidad técnica del mismo; estaría compuesto por la UFAR, una representante de las IFN, una de cada REDNA y una de la Embajada de los Países Bajos. En realidad, en las dos reuniones celebradas del CGER hasta la fecha (octubre 1997 y

mayo 1998) han participado, además de las cuatro integrantes de la UFAR, las cinco coordinadoras y algunas representantes de las IFN y varias representantes de las REDNAs, mientras que la Embajada sólo estuvo presente en la primera de ellas. En las reuniones se repasan las actividades desarrolladas y sus resultados en los distintos niveles, se analiza y evalúa el desempeño de las REDNAs e IFN (logros y limitaciones), y se revisan en conjunto las planificaciones para el siguiente semestre. En su segunda reunión, el CGER ha realizado una evaluación del proyecto. Fueron indicados como obstáculos para un mayor desempeño del proyecto: un sistema inapropiado para el seguimiento, la poca información a y la continuada resistencia de algunos directores, insuficiente asignación de tiempo y personal de algunas IFN, y la falta de comunicación con las Embajadas de los Países Bajos en Nicaragua y Guatemala.

3.1.3 El Comité de Referencia

A la primera reunión de Comité asistieron representantes del PNUD, el proyecto IICA-ASDI, la OIT, de la Fundación Rigoberta Menchú, el CATIE, el Programa MASICA MA y Saludme en el Istmo Centroamericano, además de dos representantes de la Embajada de los Países Bajos en San José. En la reunión se compartieron los objetivos y avances del proyecto "Hacia la Equidad", con miras a establecer puntos de encuentro y coordinación interinstitucional en la región en cuanto a programas en las áreas de desarrollo rural y género.

3.1.4 Logros y limitaciones a nivel regional

Con el propósito de simplificar y no repetir en cada caso el texto completo de las líneas de acción, se propone a continuación una nomenclatura que las resume.

El objetivo uno tiene cuatro líneas de acción. Se llamará "sistematización" a la primera, "construcción metodológica" a la segunda, "indicadores" a la tercera y "comunicación entre organizaciones" a la cuarta. El objetivo dos tiene tres líneas de acción que llamaremos: "sensibilización y capacitación para integrar el enfoque de género" la primera, "sensibilización/poder" a la segunda y "asistencia técnica y pasantías" a la tercera. El tercer objetivo tiene una única línea de acción que para efectos de este informe llamaremos "educación formal y no formal". El cuarto y último objetivo tiene tres líneas de acción, a saber: "estructura de ejecución", "incidencia en políticas" y "procesos de gestión local".

Sistematización

La UFAR ha estado acompañando el proceso a nivel regional y contrató a CANTERA (Nicaragua) para elaborar la propuesta metodológica y dar asistencia técnica a los proyectos a sistematizar en cada país. Las actividades se han desarrollado de acuerdo con el programa establecido.

Construcción metodológica

La UFAR asignó a cada país un tema para ser desarrollado: Diagnósticos Participativos a Costa Rica, Monitoreo y Evaluación a Honduras, Poder y Participación a El Salvador, Planificación a Guatemala y Formulación de Proyectos a Nicaragua. La UFAR ha asesorado metodológicamente



y ha facilitado el proceso y ha dado seguimiento a los resultados, encargándose de hacer la edición final a los documentos resultantes. Por su parte, la UFAR asumió la tarea de realizar una investigación para preparar un documento sobre formas democráticas y equitativas de gestión y administración de proyectos, cuya versión final está en proceso de elaboración. El proceso avanza de acuerdo con la planificación establecida.

Indicadores

Este objetivo ha sido asumido como responsabilidad de la UFAR, instancia que preparó los términos de referencia para la contratación de una consultora, asesoró y participó en el proceso desarrollado en los países y en el análisis posterior de la información. Como resultado se tiene una propuesta de indicadores a partir de talleres y grupos focales en todos los países, organizados éstos de manera que fueran representativos de la diversidad propia de la región (indígenas, negras, campesinas, jóvenes, mujeres y hombres).

Comunicación entre organizaciones

La UFAR apoyó el proceso de conformación de la REDNA en cada país y ha brindado su apoyo de manera permanente, particularmente en lo que se refiere a brindar asistencia técnica (a veces de manera directa, a veces recomendando y estableciendo comunicaciones con el personal más idóneo) y al envío de información sobre proyectos (para facilitar pasantías) y sobre bibliografía pertinente (un listado enviado a cada REDNA). La UFAR además preparó un boletín informativo para dar a conocer el proyecto, tanto a las REDNAs como en otros espacios, y ha informado sobre el proyecto en foros nacionales e internacionales.

Sensibilización y capacitación para integrar el enfoque de género

Esta línea de acción es responsabilidad de cada REDNA y su ejecución recibe apoyo de la IFN. Sin embargo, la UFAR ha dado algún seguimiento a los resultados del proceso en cada país en sus visitas periódicas y ha ofrecido su apoyo para asumir temas específicos a solicitud de las redes. La UFAR además organizó y coordinó dos talleres con directores de proyectos: uno entre febrero y marzo de 1997 en cada país para devolver el resultado del diagnóstico y otro de sensibilización en marzo de 1998.

Sensibilización/poder

Esta línea de acción es responsabilidad de la UFAR, instancia que realizó un estudio sobre formas democráticas y equitativas de gestión y administración de los proyectos, a partir del cual se elaborará un documento que será validado a nivel del CGER, de las REDNAs y de los directores en cada país.

Asistencia técnica y pasantías

La UFAR facilita las pasantías regionales proporcionando información sobre lo que realiza cada proyecto (preparó y envió un consolidado de cada uno de los proyectos que participan en las REDNAs) e identificando a las organizaciones que podrían recibir a la organización pasante.

Educación formal y no formal

Esta línea de acción es responsabilidad de la UFAR, sin embargo, no se reportan avances significativos. Ha habido un primer contacto con la Escuela Nacional de Ciencias Forestales (ESNACIFOR), institución que a nivel regional podría hacerse partícipe de este proceso. La UFAR participó en la constitución de una red de programas académicos y de investigación sobre género y desarrollo (Universidades de Costa Rica y Nacional, Costa Rica).

Estructura de ejecución

Luego de su constitución, la UFAR ha organizado las otras instancias que conforman la estructura del proyecto. Estableció un riguroso mecanismo de análisis para seleccionar a las IFN más idóneas. Definió además el procedimiento a seguir en las reuniones del CGER y realizó contactos con organismos de cooperación internacional que condujeron a la realización de la primera reunión del Comité de Referencia. La UFAR ha sostenido un intenso programa de reuniones y visitas a cada IFN.

Incidencia en políticas

Esta línea de acción responsabilidad de la UFAR no muestra avances significativos. La UICN, por su parte, ha venido apoyando a los Ministerios de Ambiente, para la formulación de una política de género y ha dado a conocer el texto de la misma dentro de las REDNAs.

Procesos de gestión local

Se trata de una línea de acción cuyos resultados no se pueden medir en este momento, puesto que no se han diseñado los instrumentos para valorar la incidencia y el impacto.

3.2 Situación del proyecto en cada país

3.2.1 Guatemala: capacitación en teoría y práctica de género

IFN

La IFN de Guatemala es la Fundación Guatemala (Fundaguatemala), creada en 1987 con la intención de impulsar la construcción de la democracia y la paz en el país. Sus acciones se dirigen al trabajo con mujeres y jóvenes. La Fundación ha venido especializándose en el tema de la perspectiva de género, y es sede del Capítulo Guatemala de los Talleres Casandra de Antropología Feminista, además de ser la primera organización que ejecuta un pos-grado en estudios de género.

REDNA

La REDNA en Guatemala se constituyó en septiembre 1997 con 13 participantes y a un año de funcionamiento se ha ampliado a 17, contando con la presencia tanto de proyectos de desarrollo rural y/o medioambientales como de instancias gubernamentales (CONAMA), ONG y redes. Además participa en ella el Grupo Consultivo de Género del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación (GCGEMA). La cobertura geográfica de la REDNA es casi nacional (véase el Anexo 3). La REDNA se reúne mensualmente en la capital, en general participan un poco más de

la mitad de los afiliados. El involucramiento de unos cinco proyectos ha bajado últimamente. Entre los directores de proyectos y organizaciones afiliados priman los hombres, mientras que los representantes a las reuniones de la REDNA son en general mujeres, las encargadas de género.

Una de las primeras actividades de la REDNA fue elaborar un plan de trabajo 1997-98. Al final de este primer año de funcionamiento, se ha hecho un ejercicio de evaluación. Los principales elementos negativos resultantes fueron: la irregularidad en la asistencia a las reuniones y eventos de la REDNA, insuficiente asistencia técnica a los proyectos en el campo (también porque muchos no han expresado sus necesidades al respecto), cierta falta de coordinación interinstitucional y con otras redes, la demora en la elaboración del documento metodológico sobre planificación participativa con enfoque de género, y las pocas pasantías realizadas (algunas solicitudes fueron denegadas por la UFAR). Como elementos más positivos se destacaron la integración, cohesión y capacitación en género de (las integrantes de) la REDNA y la participación en el taller para la elaboración de la política sectorial y enfoque de género del MAGA. La REDNA ha elaborado propuestas para corregir las debilidades detectadas.

Algunos proyectos se han quejado sobre el nivel de discusión en las reuniones de la REDNA: muy administrativo (sobre pasantías y planificación de actividades) y poco nuevo sobre la perspectiva de género, razón por la cual encuentran poca utilidad en asistir a la REDNA.

Relaciones con la Embajada de los Países Bajos

Hasta hace poco, no había relación directa con la Embajada en Guatemala, la cual se abrió hace un año. Más bien indirectamente, por medio de la UFAR, la REDNA-Guatemala y la IFN se relacionaban con la Embajada en San José, también a raíz del fuerte involucramiento de los expertos temáticos en mujeres y desarrollo (MyD) y medio ambiente con sede en esa Embajada. Con la partida de los dos expertos y el aparente cambio en las relaciones entre la Embajadas, el proyecto se ha sentido un poco desorientado. La Embajada en Guatemala desconocía el proyecto, no obstante de que la IFN afirma haberle enviado copia de todos los informes. Últimamente ha habido una aproximación entre el proyecto y esta Embajada, sin que eso resultara en una visión más clara de las futuras relaciones.

Logros por objetivo y línea de acción

Sistematización

Trece proyectos de la REDNA recibieron un taller de sistematización en Sololá, impartido por la organización SERJUS y por CANTERA, ambas integrantes de la Red Alforja, con amplia experiencia en el tema. La REDNA seleccionó a la organización COINDI para realizar la primera experiencia de sistematización y, con la asesoría de SERJUS, COINDI se encuentra realizando este proceso. Los resultados de la sistematización serán presentados a la REDNA en el mes de noviembre de 1998.

Construcción metodológica

Para elaborar el tema de Planificación de Proyectos con Perspectiva de Género, la IFN contrató a una consultora para preparar un primer borrador de documento. Este fue dado a conocer a las organizaciones de la REDNA para sus comentarios y validación. En esta instancia se conformó un

comité editor para mejorar la propuesta y, posteriormente, se contrató a una especialista para hacer la mediación pedagógica y darle un carácter de instructivo al documento. A partir de enero 1999 se comenzará el proceso de validación de este documento a nivel regional.

Indicadores

En este campo se le asignó a la IFN de Guatemala la responsabilidad de organizar un grupo de trabajo con mujeres y hombres indígenas. Para ello, la IFN solicitó apoyo de los proyectos para que las participantes fueran representantes de distintas comunidades indígenas del país. Los resultados de los talleres realizados con los distintos grupos de trabajo están siendo organizados por la UFAR en un documento que será validado en cada país.

Comunicación entre organizaciones

Esta línea de acción se ha llevado a cabo a través de la REDNA y del intercambio que se da entre proyectos (cooperación horizontal), ya sea por iniciativa de las organizaciones, o porque esta comunicación se promueve dentro de la REDNA. Cabe destacar aquí el intercambio y la comunicación que REDNA ha establecido con otras redes como el GCGEMA y la Red IICA/ASDI, con quienes ha coordinado distintas actividades.

Sensibilización y capacitación para integrar el enfoque de género

La IFN ha desarrollado un amplio programa de sensibilización y capacitación en varios niveles: el de directores, con quienes ha sostenido reuniones en las sedes de sus proyectos y a quienes ha invitado a participar en distintas actividades de capacitación (taller de directores en Costa Rica y taller en Guatemala con Marcela Lagarde); el nivel de técnicos encargados de incorporar la perspectiva de género en los proyectos, en quienes se concentra la mayor cantidad de actividades de capacitación; y el nivel de técnicos que trabajan directamente en el campo (a solicitud de los proyectos). Los temas que han sido tratado en las actividades de capacitación son amplios. Van desde los conceptos fundamentales implicados en la perspectiva de género, pasando por temas de metodologías de intervención (elaboración de indicadores, sistematización y formulación de proyectos con perspectiva de género) y temas específicos como autoestima y masculinidad. La capacitación a distancia a los equipos técnicos de los proyectos sobre la perspectiva de género y sus fundamentos teóricos es otro de los logros del proyecto en Guatemala.

Asistencia técnica y pasantías

Un funcionario de COINDI realizó una pasantía a la organización nicaragüense CANTERA, una de cuyas áreas de especialización es precisamente la sistematización. Los resultados fueron compartidos con la organización en una reunión de personal y en una reunión de la REDNA. En el proceso de sistematización únicamente intervienen dos funcionarios de COINDI. La IFN ha recibido tres solicitudes más de pasantías que están en proceso de gestión por parte de la UFAR.

A su solicitud, la IFN ha brindado Asistencia Técnica mediante visitas directas en el campo a los proyectos: "Conservación del Parque Nacional Lachuá" (investigación-diagnóstico con enfoque de género) y "Aliadas y Aliados en la Conservación" de FUNDAECO (para incorporar el enfoque de género en las Comisiones de Acción y Diálogo ambiental). A la fecha, la IFN ha visitado por lo menos una vez a todos los proyectos. El apoyo a los proyectos con material bibliográfico es otro

de los logros dentro de esta línea de acción.

Educación formal y no formal

Sobre este objetivo no se ha trabajado nada en Guatemala, aunque amerita mencionar que existen ciertas iniciativas en dos proyectos de trabajar sobre enfoque de género con maestras.

Incidencia en políticas

Como ya se mencionó antes, el proyecto ha avanzado en todos los países en la integración del enfoque de género en la política ambiental, en este caso con la CONAMA. La política ya esta aprobada por la CONAMA y el Consejo de Ministros. La REDNA ha apoyado este proceso que fue adelantado mas bien por la UFAR, con la UICN. Además de participar en este esfuerzo, la IFN ha estado apoyando al Foro Nacional y al MAGA, por medio del GCGEMA, para la formulación de política de género en este Ministerio. Entre otros ha participado en un taller del proyecto Aplicación de una Perspectiva de Género en los Sectores Agrícola, Forestal y Agroindustrial (IDF/Banco Mundial/MAGA/PNUD) dirigido a elaborar un plan de acción para la Internalización del Enfoque de género, pero este trabajo se esta estancando. El problema es la nueva política del MAGA de privatizar la asistencia técnica. Género no tendrá mucha demanda en este contexto ya que existe más interés en productos que en procesos.

3.2.2 Costa Rica: una red que empodera

IFN

En Costa Rica la función de IFN es ejecutada por El Productor R.L., ONG fundada en 1982 con la misión de fortalecer a las personas y comunidades excluidas socialmente para generar condiciones de arraigo y respeto a la identidad cultural, a través de capacitación y acompañamiento, incorporando el componente de género, y por ello hacer efectivos los procesos de democratización. La cobertura de la organización la conforman proyectos en el Pacífico Sur, la Costa Atlántica y el área metropolitana de San José, siendo la población meta los refugiados, los migrantes forzados y los pobres (indígenas y campesinos). El Productor se relaciona y coordina con muchas otras organizaciones, tanto del sistema de las Naciones Unidas como ONG, tanto nacionales como internacionales.

REDNA

La REDNA de Costa Rica fue constituida en septiembre de 1997 y en la actualidad cuenta con 14 afiliados de todo el país, además de la IFN. Unos cinco participantes se han ido retirando, mientras que otras han ido integrándose. Actualmente se acercaron dos proyectos para hacerse partícipes de la REDNA. Esta instancia se reúne cada mes y medio a dos meses, rotando por las sedes de los proyectos, y contando con una participación de 13 a 15 integrantes cuando se reúne en San José, pero menos cuando se reúne en la sede de un proyecto. Después del Taller para Directores de marzo 1998, hubo un bajonazo en la asistencia. Al igual que en los demás países, la IFN siente una falta de replicación de lo que pasa en la REDNA a nivel de los directores de proyecto, poco seguimiento por parte de la REDNA y la IFN a lo que hacen los proyectos, e insuficiente comunicación con la UFAR. También se hace constar que los proyectos que conforman la REDNA son muy heterogéneos en tamaño y dominio del tema de género, entre

otras cosas. Sin embargo, algunas organizaciones ya están integrando la planificación de la REDNA en sus propios POAs. Existe mucha apreciación de parte de la REDNA por el trabajo de la IFN.

Relaciones con la Embajada de los Países Bajos

La REDNA de Costa Rica no mantiene relaciones directas con la Embajada; este relacionamiento se limita a la UFAR.

Logros por objetivo y línea de acción

Sistematización

La REDNA seleccionó a ACECAN como la organización responsable para realizar la sistematización, con el apoyo de Alforja. Esta es sobre la experiencia que ACECAN ha desarrollado en apoyar la organización de las mujeres de Sarapiquí, en los últimos tres años. Talleres y consultas con informantes claves (tanto mujeres como técnicas que participaron en el pasado) son dos de los métodos utilizados para la sistematización. La Asociación de Mujeres de Sarapiquí por los Derechos (AMUSADE), es un importante referente en este proceso. Su finalización está prevista para diciembre de 1998 y sus resultados, así como el procedimiento para realizarla, serán socializados tanto dentro de ACECAN, como de la REDNA.

Construcción metodológica

A Costa Rica le fue asignada la tarea de elaborar un documento sobre Diagnósticos Participativos con perspectiva de género, mismo que ya ha pasado por el proceso de validación en todos los países (excepto Nicaragua y Honduras por la crisis causada por el Huracán Mitch) y que se encuentra en prensa.

Indicadores

Se realizaron los talleres programados con la participación del personal técnico de los proyectos y con jóvenes (grupo de trabajo específico para Costa Rica). Este tipo de talleres fue considerado como enriquecedor por los miembros de la REDNA y están a la espera de los resultados finales: una propuesta de indicadores consolidada con el aporte de todos los países.

Comunicación entre organizaciones

La REDNA y su dinámica es la primer fuente de comunicación entre organizaciones pues en este espacio, los proyectos que participan comparten sus experiencias. La rotación de las reuniones por las sedes de los proyectos contribuye a este propósito. Aunque algunas de las organizaciones que integran la REDNA participan en otras redes, esta instancia como tal, no está vinculada con esfuerzos similares.

Sensibilización y capacitación para integrar el enfoque de género

A partir de la primera reunión de la REDNA se definieron las necesidades de capacitación. A la fecha se han realizado seis talleres sobre teoría de género, metodologías para el análisis de género, planificación con enfoque de género, indicadores, comunicación como herramienta y medio ambiente, producción y comercialización. Para quienes integran la REDNA, la capacitación ha significado un importante insumo que redundará en sus organizaciones y proyectos. La

sensibilización a directores se ha desarrollado a través de visitas de la IFN a algunos de ellos (DRIP, IDA-FAO y JUNAFORCA) y éste continuará siendo el procedimiento a seguir.

Asistencia técnica y Pasantías

Con la Asociación Monteverde se programaron dos talleres de capacitación, desarrollándose sólo uno dirigido a guardaparques. El otro taller era para el personal de la Asociación pero, de acuerdo con la IFN, no hubo buena disposición de la dirección del proyecto para ello.

CECADE también recibió asistencia técnica para analizar la experiencia hasta ahora desarrollada por la organización, en materia de género. Una funcionaria de esta organización que participa en la REDNA, hizo una pasantía a CESADE en Nicaragua, calificándola como una experiencia en la que encontró respuestas para su inquietud de cómo trabajar el tema de género a nivel rural.

El IDA está recibiendo apoyo para definir una estrategia de género a nivel institucional, proceso en el cual participa también el proyecto IDA-FAO. ARADIKES recibirá asistencia técnica en tres temas: planificación, sensibilización y masculinidad y al CENCCOD se le brinda asistencia para que su producción audiovisual contenga la perspectiva de género.

De acuerdo con la IFN, "las asistencias técnicas son el componente del proyecto que más acogida ha tendido en los proyectos puesto que responde a necesidades específicas de los mismos en lo que al enfoque de género se refiere".

Educación formal y no formal

Algunos proyectos que participan en la REDNA desarrollan, como parte de sus actividades, tareas de educación ambiental en escuelas y colegios (aunque no necesariamente incorporando el género como enfoque). Esto es una potencialidad que REDNA en el futuro podría aprovechar para trabajar este objetivo.

Incidencia en políticas

Este objetivo no ha mostrado avances en el contexto de este proyecto, aunque, como ya se señaló, la UICN si ha estado trabajándolo. El Ministerio de Ambiente y Energía de este país ya formuló, con apoyo de la UICN, una política de género y un plan de acción en cuya ejecución está contemplada la participación de la REDNA.

3.2.3 Nicaragua: la cosa no es tan fácil

IFN

La IFN de Nicaragua es el Centro de Estudios y Acción para el Desarrollo (CESADE), ONG que inició operaciones en 1987. Su objetivo de desarrollo es contribuir a la reconversión de los sistemas de producción de las unidades económicas del trópico seco para alcanzar su desarrollo sostenible y procurar la participación directa de la mujer en los beneficios del desarrollo. Aparte de Managua, CESADE tiene subsedes en seis otras ciudades, y en Honduras. La IFN se relaciona y coordina con muchas otras redes (entre otros ALOP, Entre Mujeres) y organismos como universidades, alcaldías y ONG. Dos empleadas de CESADE trabajan más o menos 80% de su

tiempo para el proyecto, una ya estaba vinculada a la ONG, la otra en proceso de vinculación cuando se inició el proyecto. CESADE fue seleccionado como IFN por su trabajo en el campo y su interés en el tema de género. Sin embargo, varias organizaciones dentro y fuera de la REDNA expresan dudas en cuanto a su capacidad de ejecución de este complejo proyecto.

REDNA

La REDNA de Nicaragua se constituyó a finales de octubre de 1997 con 12 proyectos. Actualmente cuenta con 17 afiliados, además de la IFN. La cobertura geográfica de la REDNA se extiende del occidente hasta el oriente del país. De parte del sector gubernamental participa el Ministerio de Recursos Naturales (MARENA). La REDNA se reúne bimensualmente, tratando de rotar por las sedes de los proyectos. En general participan menos de la mitad de los afiliados (se lo atribuye a las distancias y el tiempo que cuesta desplazarse), lo que se siente como un limitante. En agosto 1998 se ha hecho una evaluación parcial del funcionamiento de la REDNA. Sobresalieron como obstáculos: débil comunicación y coordinación internas, la falta de poder de decisiones de algunos miembros y de seguimiento por parte de la IFN a algunos proyectos, y la irregularidad en la asistencia a las reuniones.

La IFN tiene sus dudas sobre la retroalimentación de los participantes de la REDNA dentro de sus propias organizaciones, pero siente que no puede jugar un papel en eso. Después de elaborar un POA a finales del año pasado, la REDNA ahora trabaja con base en POTrimestrales.

Trabajo en la Costa Atlántica

Especial mención merece la situación en la Costa Atlántica. Esta región, donde se ubican tres proyectos importantes de la Cooperación Holandesa (DIPAL, PROCODEFOR Y PRORAAS) y por cierto se distingue en muchos sentidos del resto del país, ha evidenciado mucho rechazo al proyecto "Hacia la Equidad". Dada esta resistencia, la IFN no quiso trabajar con esta región porque no tenía ningún punto de referencia, pero la UFAR insistió y además puso una pequeña partida financiera para la incorporación de esta zona. Sin embargo, dos proyectos no participan en la REDNA y han contratado al Comité de Género y Desarrollo (CGD) para realizar un diagnóstico sociocultural con enfoque de género de sus comunidades. El informe (borrador) se finalizó en agosto 1998, pero hasta la fecha, la IFN lo desconoce. Las atribuciones del CGD frente a la REDNA no son del todo claras. El CGD ocupa un estatus aparte, lo que de cierta forma le cae mal a algunas de las otras participantes en la REDNA.

Relaciones con la UFAR y CGER

Como en Nicaragua la REDNA se conformo dos meses más tarde que las otras, sus informes no cubren el mismo período. Esto ya se ajustó en cuanto a los informes financieros bimensuales. Entregar el informe de contenido dos mes después de los demás países ha implicado atrasos en las remesas, que ha tenido que cubrir la IFN. También en relación a la elaboración de la propuesta metodológica asignada a Nicaragua ha habido cierta falta de entendimiento con la UFAR.

Relaciones con la Embajada de los Países Bajos

Desde inicio del año en curso, la REDNA mantiene una relación directa con la Embajada de los Países Bajos en Nicaragua. La asistente para Mujeres y Desarrollo (MyD) ha dado un seguimiento

cercano a las actividades del proyecto (sobre el cual reportó regularmente a la Embajada en San José). Al igual que en Guatemala, la IFN se ha sentido afectada por los cambios de personal en la Embajada en San José. Por su lado, la Embajada tiene serias dudas sobre la capacidad de la IFN para ejecutar este proyecto, y sobre el seguimiento que puede dar al proceso. Al CGD tampoco lo considera capaz, pero por lo menos es gente conocedora de la cultura y problemática costeñas. Recientemente, la Embajada en Managua decidió que la asistente de MyD ya no dedique más tiempo al proyecto, en espera de la llegada de la experta de MyD a principios del año próximo.

Logros por objetivo y línea de acción

Sistematización

Para la sistematización se seleccionó el proyecto PASOC en Nueva Guinea. La asistencia de CANTERA se está realizando a través de (cinco) visitas al proyecto. Se realizó un taller sobre el tema para todos los proyectos de la REDNA, pero debido a cambios de fecha, sólo asistieron seis personas. Al interior de la REDNA se organizó una comisión conformada por tres proyectos, para dar seguimiento al proceso metodológico. La sistematización estará lista a finales de 1998.

Construcción metodológica

La REDNA brindó sus aportes en cuanto al documento metodológico sobre Formulación de Proyectos con Perspectiva de Género. A partir de estos insumos, y con el apoyo de una consultoría especializada, se preparó un primer documento que fue luego revisado en una reunión de la REDNA. Después se envió a la UFAR, instancia que está preparando una versión final para su posterior validación a nivel regional.

Indicadores

Uno de los logros más importantes en esta línea de acción fue la organización de un grupo de trabajo con hombres negros, como aporte al proceso regional que se está desarrollando. A juicio de quienes participaron este taller fue muy interesante y enriqueció sus conocimientos sobre el tema. Generó además, motivación en algunas organizaciones (como PASOC) para trabajar en la producción de indicadores cualitativos.

Comunicación entre organizaciones

En Nicaragua la REDNA ha programado intercambios frecuentes entre organizaciones y proyectos en los lugares en que éstos se ejecutan, por ejemplo el realizado entre Los Maribios, PRODES y PASOC en Nueva Guinea, sobre metodologías para la aplicación práctica del enfoque de género. Sin embargo, aunque la experiencia parece ser buena, la asistencia a los intercambios es irregular y las fechas programadas se posponen con frecuencia, lo que es señalado como una debilidad de la REDNA. Un logro es que con el apoyo de la REDNA se reconfirmó el Comité de Género Municipal de Nueva Guinea. La REDNA se relaciona con la Red IICA-ASDI.

Sensibilización y capacitación para integrar el enfoque de género

Entre los logros que podrían señalarse se encuentran un taller de sistematización para la REDNA, un taller de capacitación en el proyecto MARIBIOS y los talleres necesarios para elaborar la propuesta metodológica y los talleres que desarrolló el PASOC para preparar la sistematización. Al respecto de estas actividades, quienes participaron consideran que han sido muy positivas y de

gran ayuda para el trabajo y el personal de campo de los proyectos.

Asistencia técnica y pasantías

La IFN facilitó la contratación de una consultora que brindó asistencia técnica por tres meses al proyecto MARIBIOS. También se ha brindado asistencia técnica al MARENA para incorporar la perspectiva de género en el Plan de Acción Ambiental y en la formulación de la Política Ambiental y se apoyó la contratación de una asistencia técnica para el proyecto PRODES, interesado en definir herramientas técnicas y metodológicas que le permitan formular una estrategia organizativa con enfoque de género. Sin embargo, la IFN opina que los miembros de la REDNA deberían utilizar más esta oportunidad de asistencia técnica que brinda el proyecto.

En cuanto a las pasantías, se reportan como logros la realizada por el CGD de la costa atlántica al proyecto MARIBIOS y la realizada por el proyecto PRORAAS a ACRA. Se recibieron dos solicitudes de pasantías regionales, una del CECADE de Costa Rica y otra del proyecto Laguna Lachuá de Guatemala a CEPAD. Se están realizando gestiones para una pasantía regional de PRODES a Fundaguatemala y FUNDAECO. Varias organizaciones de Nicaragua asistieron a la Feria Metodológica organizada por la REDNA de Honduras, experiencia valiosa que motivó a la REDNA de Nicaragua para organizar una actividad similar en este país.

Educación formal y no formal

El campo de la educación (formal) tampoco ha sido un tema prioritario en Nicaragua. Sólo hubo un acercamiento a la Cátedra de Medio Ambiente en la Universidad de RAAS.

Incidencia en políticas

Como en los demás países, por parte de la UFAR se logró elaborar una declaración de la política de género (integración transversal) en el MARENA, la cual reconoce la importancia de la interacción mujer-medio ambiente, buscando facilitar las condiciones para lograr optimizar dicha relación. Conjuntamente con la adopción de esta declaración, se implementará un Plan de Acción.

3.2.4 Honduras: negociar con los directores

IFN

La IFN de Honduras es la Asociación ANDAR, pequeña ONG creada en 1990 que tiene como propósito la promoción y el desarrollo humano de personas y grupos vulnerables, en especial en áreas rurales. Sus enfoques son la participación, la autogestión y autodeterminación, los derechos humanos y el enfoque de género; sus ejes de trabajo la educación, la organización, apoyo y ejecución de proyectos económicos y sociales y la coordinación.

REDNA

A la primera reunión de la REDNA, celebrada el 30 de septiembre de 1997, participaron 13 proyectos e instituciones. Actualmente cuenta con 15 afiliados, además de la IFN. La REDNA quiere ser informal, respetando la autonomía de los proyectos. De parte del sector gubernamental entraron a participar las Unidades de Género de dos divisiones (DICTA y DGDAI) de la SAG. La cobertura geográfica de la REDNA es prácticamente nacional.

La REDNA se reúne trimensualmente durante medio día, rotando por las sedes de los proyectos. Una primera parte de la reunión es informativa y de seguimiento a planes y acuerdos, la segunda se dedica a temas de interés. De cada organización afiliada participan dos representantes, velando de ese modo por la continuidad en la presencia. En promedio participan siete a ocho afiliados. La IFN ha visitado todos los proyectos participantes en la REDNA. En su primera reunión la REDNA ha elaborado un plan de trabajo para un año, según cuatro ejes temáticos. Este plan ha sido validado en la reunión siguiente. Además se ha elaborado un plan de capacitación para diferentes niveles de los proyectos (incluyendo a los directores), según sus necesidades. El calendario de estos planes ha sido incluido en los planes anuales de los proyectos. En cuanto a la propuesta metodológica sobre Monitoreo y Evaluación (tema de Honduras), la REDNA acordó elaborarla mediante un proceso participativo con insumos de los proyectos, en vez de contratar consultoría externa. Al inicio del año se formó un equipo básico para tal motivo.

En su tercera reunión, la REDNA ha evaluado el Taller para Directores en Costa Rica (marzo 1998). Entre los aspectos positivos fueron mencionados el hecho de que participaron muchos hombres y que los directores podían intercambiar experiencias. Negativamente fueron juzgados entre otros elementos el manejo del taller, la poca participación, la falta de conocimientos del proyecto "Hacia la Equidad" entre los directores y la heterogeneidad del grupo. La REDNA de Honduras decidió crear un Grupo de Apoyo de Directores de la REDNA, el cual celebró su primera reunión en junio pasado con la presencia de ocho proyectos. En la misma se decidió dividir los costos de participación entre los proyectos más grandes, de modo que también organizaciones (de mujeres) con pocos recursos puedan asistir. Además se decidió crear un fondo especial para el proyecto "Hacia la Equidad", para el cual el SNV buscará financiamiento en el próximo año, y probablemente el Fondo de Equidad (Canadá) también. Existe mucha apreciación de parte de los miembros de la REDNA frente al trabajo (sistemático) de la IFN: buena convocatoria, planificación, cumplimiento de compromisos y fechas.

Sistematización

La REDNA de este país seleccionó al proyecto Lempira Sur (PROLESUR) para sistematizar su experiencia en cuanto a la incorporación de las mujeres en los Sistemas Financieros Locales (SIFAL). Se trata de conocer a profundidad, cuánto liderazgo han ganado las mujeres en el manejo de estos sistemas. El proceso de sistematización finalizará en noviembre de 1998. La asistencia técnica para la sistematización era de siete días hábiles a lo largo de todo el proceso, sin embargo, por el interés que despertó en el proyecto PROLESUR el proceso de sistematización y por el difícil acceso a la zona de este proyecto, la organización decidió pagar un total de mes y medio de asesoría. Para 1999 se tiene previsto la devolución de la experiencia a nivel de la REDNA y a nivel regional. Otro de los logros en esta línea de acción fue haber realizado el taller de sistematización al que asistieron 17 personas de 13 instituciones.

Construcción metodológica

Honduras concluyó el documento que le fue asignado: Monitoreo y Evaluación. Al principio ANDAR no quiso trabajar en la propuesta metodológica, además de querer otra repartición de temas por los países. Dos de las participantes en la REDNA junto con la IFN elaboraron un instrumento para la recolección de información de todos los proyectos que participaron en este

proceso. La redacción final estuvo a cargo de la IFN con apoyo de una especialista.

Indicadores

En el mes de junio se realizó el taller sobre Formulación de Indicadores el cual tuvo como grupo focal a diez garífunas y tres campesinas. Aunque este taller fue percibido como muy bueno, la participación fue escasa. La razón parece estar en que el taller, planificado en el CGER, no había sido incluido en la programación regular de la REDNA. La IFN no hizo suficiente promoción del trabajo en los indicadores. Luego de escuchar los comentarios de quienes sí participaron, los proyectos lo consideraron una pérdida no haber participado y solicitaron la programación de un nuevo taller en el segundo año.

Comunicación entre organizaciones

Aunque no fue posible tener una reunión ampliada de la REDNA, las personas entrevistadas coincidieron en que éste es un espacio importante para las organizaciones, que les permite el intercambio de experiencias, la capacitación y el fortalecimiento del quehacer de cada una. Las entrevistadas hicieron explícito el interés de las organizaciones en continuar, e incluso la REDNA ha abierto la posibilidad de que otros proyectos participen en sus actividades. Además de eso, también se relaciona con otras instancias o redes como Intercooperación (Cooperación Suiza), la Cooperación Técnica Alemana (GTZ), el SNV (para asistencia técnica), la Red de la FAO "Bosques, Árboles y Comunidades Rurales" con sede en Costa Rica, y está reactivando la relación con la red GEMA (Género y Medio Ambiente). Otro contacto es la Red de Medio Ambiente. La IFN apoya a la Red contra la Violencia. La Red IICA-ASDI se está cayendo en Honduras.

Sensibilización y capacitación para integrar el enfoque de género

Muchas de las actividades del proyecto se han concentrado en esta línea de acción y de ella se derivan varios logros. Uno de ellos es haber cumplido con un programa de capacitación de acuerdo con las necesidades planteadas por las mismas organizaciones de la REDNA, entre otros un taller sobre herramientas técnico-metodológicas para la aplicación del enfoque de género en programas y/o proyectos, y un taller sobre formulación de proyectos productivos con enfoque de género. Las Unidades de Género de la SAG ya están replicando la capacitación en género a sus consultores privados; las bases teóricas las tuvieron por medio del proyecto "Hacia la Equidad".

Asistencia técnica y pasantías

No se reportan muchas actividades de asistencia técnica. La coordinadora de la IFN manifestó que esto se debe en parte a que no tienen claro cuál es la diferencia entre este concepto y el trabajo que realizan visitando a los proyectos, acompañando distintos procesos como el de sistematización o evaluaciones que hacen los proyectos. Si esto es asistencia técnica, entonces lo hacen, pero los proyectos no han solicitado asistencias técnicas específicas. La IFN siente que ha quedado corto en su responsabilidad de promover más la asistencia técnica y las pasantías; no era una tarea muy interiorizada. Un logro importante fue la participación de 15 personas de la REDNA de Nicaragua en la feria metodológica que organizó la REDNA de Honduras. Los intercambios empezaron después de esta Feria.

Educación formal y no formal

La IFN ha entrado en contacto con ESNACIFOR pero este contacto no avanza, y menos ahora que se ha cambiado la experta en género en esa institución. Tampoco supo la IFN que este objetivo se trabajara en un principio en Honduras pero con el objetivo de proyectar esta línea de acción desde allí a toda la región, ya que ESNACIFOR es una escuela internacional. Mientras tanto, dos profesores ya integraron el enfoque de género en sus clases por cuenta propia.

Incidencia en políticas

Se ha acompañado a la Secretaría de Medio Ambiente en el proceso de desarrollo de una política de género dentro del Ministerio, proceso encabezado por la UICN. Las compañeras de la SAG esperan el apoyo del proyecto "Hacia la Equidad" para implementar el plan de acción que se formuló. En cuanto a la Política para la Mujer Rural no hay actividad en el momento; esta política está en revisión, y es apoyada por la FAO y Canadá. La conformación del Instituto de la Mujer (ahora Oficina Gubernamental) anda muy mal también, no existe voluntad política para crearlo.

3.2.5 El Salvador: REDNA si, pero ¿IFN?

IFN

La Instancia Facilitadora en El Salvador es la Asociación Salvadoreña Pro Salud Rural, con sede en Santa Ana (1985). Originalmente una ONG trabajando en salud en las zonas rurales montañosas del oriente de El Salvador (con una cobertura de aproximadamente 100.000 habitantes), ASAPROSAR ha ampliado sus actividades hacia temas medioambientales, de desarrollo comunitario, y el enfoque de género. Actualmente tiene 142 empleados.

El Salvador es un caso especial en el sentido de que la REDNA no identifica como IFN a ASAPROSAR, sino a la persona contratada por esta ONG para el proyecto "Hacia la Equidad". De igual forma esta persona se identifica con la REDNA y no tanto con ASAPROSAR, aunque cumple algunas otras funciones dentro de la ONG. Aquí es de importancia el hecho de que ASAPROSAR tiene su sede en Santa Ana, mientras casi todos los proyectos tienen sede en o cerca a la capital. De febrero a septiembre ASAPROSAR tenía una oficina en San Salvador con un apoyo secretarial; sin embargo esta oficina nunca llegó a funcionar como sede para la IFN y el proyecto, y se cerró por representar un gasto no rentable. También es de mencionar que raramente otra persona de ASAPROSAR se hace presente en la REDNA, cuyos miembros no conocen el trabajo que desarrolla. Según la directora de ASAPROSAR, esta situación se debe al hecho de que desde el principio no hubo claridad sobre el papel que su ONG jugaría en el proyecto y la REDNA. La directora entendía que ASAPROSAR solamente jugaría un papel de coordinación de una serie de actividades ya predefinidas, y así lo asumió. Tampoco ve beneficio alguno del proyecto para ASAPROSAR. El proyecto no dispone de una asistente, como en los demás países y como esta previsto en el presupuesto. La directora quiere renegociar esto con la UFAR.

REDNA

En la reunión de constitución de la REDNA, celebrada el 9 de septiembre de 1997, participaron 15 personas de 9 proyectos e instituciones. Actualmente la REDNA cuenta con 13 afiliados, además de la IFN. Desde abril participa, a solicitud propia, el sector gubernamental por medio del Ministerio del Ambiente y Recursos Naturales (MARN). La REDNA cubre con sus afiliados todo el área geográfica del país; quizás por ser un país pequeño o por tener la gran mayoría de los afiliados su sede en la capital, muchas organizaciones desarrollan tanto trabajo rural como urbano.

La REDNA se reúne bimensualmente (actualmente cada mes) durante medio día, rotando por las sedes de los proyectos (en la capital). En el transcurso del año, la participación ha decrecido numéricamente a unas siete u ocho participantes, aumentando últimamente. En la segunda reunión la REDNA aprobó el plan de trabajo elaborado por la IFN para el primer año, contemplando siete líneas de acción. La REDNA ha conformado un equipo de apoyo (tres organismos) a la IFN para la coordinación y la convocatoria de la red.

En sus evaluaciones regulares y a finales del primer año de funcionamiento, la falta de asistencia (de las mismas personas) ha sido tildada por la REDNA como una limitante para su buen funcionamiento. Aparece además que en las reuniones especiales (talleres) hay mayor participación. Otros limitantes señalados fueron la falta de socialización de lo que pasa en la REDNA dentro de las organizaciones afiliadas, sobre todo a nivel de directores, la disminución de la comunicación con la IFN y la poca disponibilidad de recursos. Algunos afiliados opinan que no se ha aprovechado suficientemente el potencial existente de las organizaciones, ya que todavía no se conoce con detalle lo que hace cada una. Por otro lado, se ha apreciado como avances la regularidad de las reuniones, el programa de capacitación adelantado, la mayor sensibilización sobre la perspectiva de género y los avances en los procesos metodológicos y la producción de materiales. En vista de la falta de sensibilidad de (algunos) directores, se decidió recientemente organizar una reunión trimestral de directores para involucrarlos más en el trabajo de la REDNA.

Existe mucho aprecio de parte de los miembros de la REDNA del trabajo de la coordinadora (excelentes resultados, honestidad, credibilidad), aunque alguna participante señalaba cierta dependencia de la IFN. La REDNA quiere que la IFN (i.e. la persona que la representa, la coordinadora del proyecto) sea miembro de la red y no solamente facilitadora. También es percibido como una falta el hecho de que ASAPROSAR no tiene oficina en la capital.

Como limitaciones del proyecto se indican las siguientes: algunos directores todavía no son bien informados o sensibilizados, no le dan prioridad y objetan la participación en las reuniones de la REDNA. Se necesitaría una estrategia (regional) para enfrentar esta problemática; la REDNA debería poner mas atención al seguimiento de las actividades; se necesitarían más recursos para documentar el proceso (video), mas acceso a la información, intercambio entre REDNAs; mas información sobre lo que está haciendo la UFAR.

Logros por objetivo y línea de acción

Sistematización

La REDNA seleccionó por votación a CIAZO para sistematizar la experiencia metodológica de los círculos de alfabetización con personas adultas. Ha logrado hacer participar a diferentes niveles de la institución en el proceso de recopilación de la información. Se facilitó la asistencia técnica de CANTERA para acompañar las diferentes etapas del proceso. La sistematización finalizará en enero de 1998 y está prevista una devolución de la metodología y de los resultados a la REDNA y a CIAZO.

Construcción metodológica

El Salvador tuvo como responsabilidad preparar el tema sobre Poder y Participación. Se ha podido preparar el documento y enviarlo a la UFAR tal como estaba previsto. La IFN preparó una propuesta que presentó en la primera reunión del CGER. Allí brindaron comentarios que fueron incorporados para una segunda versión que fue dada a conocer a la REDNA. Una vez aprobada la propuesta, la IFN procedió a realizar la investigación tanto a nivel bibliográfico como a nivel de campo. Este último aspecto significó la consulta con varias organizaciones sobre metodologías que propician la reflexión sobre el poder y motivan la participación y la consulta a nivel de proyectos en el campo con los niveles directivos, técnicos y promotores. En este proceso se involucraron siete de las organizaciones que participan en la REDNA. El documento que resultó de este proceso fue enviado a la UFAR y, por presiones de tiempo, no fue presentado para validación a la REDNA. En enero comenzarán el proceso de validación en cada país.

Indicadores

Como logros se pueden contabilizar dos: la realización del taller de indicadores en el cual participaron algunas organizaciones de la REDNA y la organización de dos grupos de trabajo constituidos uno por mujeres y otro mixto. Aunque no todas las organizaciones participaron en el taller, las que lo hicieron consideran que éste contribuyó a enriquecer su trabajo y a tomar conciencia de la necesidad de incorporar indicadores para medir el impacto. También se dieron devoluciones (MSM) y se creó un comité institucional para darle seguimiento al tema (CIAZO).

Comunicación entre organizaciones

La REDNA se relaciona con otros organismos (inter)nacionales, con la Red IICA-ASDI (pero se está cayendo) y con el Comité de Enlace del proyecto "Forjando la organización de mujeres rurales" de la Fundación Arias, entre otros. Según las integrantes han participado en otras redes pero sin obtener beneficios.

Sensibilización y capacitación para integrar enfoque de género

Una de las actividades realizadas por la REDNA al momento de su constitución fue precisamente hacer un inventario de sus necesidades de capacitación. A partir de este insumo, se preparó un programa de capacitación que se incorporó en el Plan de Acción de la red para el primer año. La REDNA ha logrado desarrollar con éxito estos talleres, entre los que se cuentan: Elementos conceptuales del enfoque de género, Fases y herramientas para el análisis de género, Metodologías participativas con enfoque de género, Sistematización de experiencias con enfoque de género, y un taller sobre Masculinidad al que asistieron los niveles directivos de los proyectos,

que tuvo una muy buena aceptación. La sensibilización y capacitación han sido el eje central del trabajo desarrollado por la REDNA de El Salvador. Hubo críticas de parte de la REDNA sobre el nivel y la calidad de varios talleres de capacitación impartidos por Cemujer.

Asistencia técnica

A pesar de que la IFN puso a disposición de las organizaciones que participan en la REDNA información relacionada con el acceso a la asistencia técnica, este recurso no ha sido suficientemente utilizado por las organizaciones. Hasta el momento se puede apuntar: la solicitud de asistencia técnica por parte de CESTA para desarrollar un programa de capacitación para el personal de la organización; el apoyo a CIAZO para el proceso de sistematización, la solicitud de asistencia técnica realizada por CORDES para incorporar la perspectiva de género al trabajo de esta organización (estancada hasta la fecha por falta de recursos financieros suficientes pues se trata de una propuesta de gran envergadura que excede las posibilidades financieras de la REDNA) y una solicitud del MSM para el segundo año del proyecto.

En este país no ha sido posible que se dé un mayor intercambio o más pasantías entre organizaciones, en parte porque los proyectos dicen tener muy poco tiempo debido a las múltiples responsabilidades que tienen en sus organizaciones. La única experiencia que se reporta es la de CIAZO y CESTA que han programado pasantías mutuamente.

Educación formal y no formal

Al respecto no se ha hecho nada, sólo a nivel de algunas instituciones se ha trabajado esta temática internamente. Según la IFN, la UFAR indicó en el primer CGER que este objetivo sería asumido por ella a nivel regional. La IFN no sabe cómo avanza este objetivo.

Incidencia en políticas

La Unidad de Género, Medio Ambiente y Desarrollo del MARN, creado en enero 1998, solicitó apoyo a la UICN para elaborar la política de género. Se hizo un diagnóstico y se diseñó la política de género, la cual fue insertada en la política del MARN, a ser aprobada este mes de noviembre por el Consejo de Ministros.

4 Evaluación

4.1 Estructura organizativa

4.1.1 Las IFN

En los cinco países la IFN ha sido minuciosamente seleccionada por la UFAR, sin que en eso interviniera la REDNA (no hubiera sido posible porque en ese momento aún no se había constituido). En Guatemala la IFN ya había participado en el proceso de diagnóstico previo, lo que le dio cierta ventaja para la ejecución posterior. Los principales criterios de selección de la IFN fueron su trayectoria en trabajo de campo y desarrollo rural y su experiencia con el enfoque de género, además de su comprobada capacidad de gestión administrativa. La aplicación de estos criterios no tuvo (y no podía tener) el mismo peso en cada país.

Las IFN contratan con recursos del proyecto a una coordinadora (tiempo completo), una asistente y una secretaria (ambas a medio tiempo). En cuatro casos la coordinadora ha sido nombrada internamente, en El Salvador fue contratada a raíz del proyecto, lo mismo que todas las asistentes, mientras que las funciones secretariales (con excepción parcialmente en El Salvador) fueron asumidas institucionalmente. El nombramiento interno de las coordinadoras seguramente es la mejor garantía de calidad que la IFN pueda dar al proyecto. Por otro lado, el hecho de que los salarios que paga el proyecto son predeterminados, puede chocar con la política salarial de la IFN. Este tema se elaborará más en la sección 4.4.

La aceptación de la IFN por parte de la REDNA es muy buena en tres países, pero puede mejorarse en Nicaragua, y es insuficiente en el caso salvadoreño. En Nicaragua existen serias dudas de parte de algunos miembros de la REDNA frente a la experiencia en el enfoque de género en el desarrollo rural de la IFN y su autoridad en este tema, y frente a su capacidad ejecutora de un proyecto complejo como es "Hacia la Equidad" (comunicación y coordinación, seguimiento etc.). Esta inquietud es compartida por la UFAR y por la misión de evaluación.

En El Salvador la IFN no juega el papel de liderazgo en el proyecto como lo hace en otros países. El involucramiento de la IFN en el proyecto es mínimo, también en términos de personal cuya contratación estaba presupuestada, pero que no ha sido nombrado. La REDNA no se identifica con la IFN y no está dispuesta a desplazarse a Santa Ana para sus reuniones. En nuestra opinión, esta situación implica un gran riesgo de sostenibilidad de la REDNA y del proyecto en este país.

En algunos países el conocimiento e involucramiento de la coordinadora de la IFN con los proyectos participantes en la REDNA aún podrían mejorarse, entre otros mediante visitas al campo.

4.1.2 Las REDNAs

Las REDNAs en un inicio se constituyeron con los proyectos/organizaciones relacionados con la Cooperación Holandesa (y diagnosticados en "Nudos y Desnudos") y otros relacionados con la UICN. En todos los países, las REDNAs han ido perdiendo y ganando membrecías, y actualmente tienen mas miembros que al constituirse, variando de 13 a 17. En algunos países, proyectos financiados por Holanda han abandonado la REDNA. En Nicaragua, la resistencia abierta de un director causó la salida de dos (antes tres) proyectos. Ellos contrataron el Comité de Género y Desarrollo (CGD), el cual se integró en la REDNA. La misión considera esta situación completamente insatisfactoria, dados la falta de representatividad de este Comité para con los proyectos, su poca experiencia y dominio del tema de género, y el poco reconocimiento que goza de los demás integrantes de la REDNA. La misión es de la opinión que el esfuerzo de incorporar a la zona atlántica por medio de un apoyo al CGD ha fracasado y con el tiempo puede ser contraproducente, de manera que debería ser abandonado. Tal vez el inminente cambio de directores creará nuevas oportunidades.

La inclusión de organizaciones de mujeres es de diferente índole o nivel en los cinco países y no está muy claro cuáles han sido los motivos ni los beneficios de la participación de ellas (y no otras). Sin embargo, es de elogiar que las REDNAs se han preocupado por crear este vínculo.

Lo mas encomiable es que en cada país a la REDNA se ha logrado incorporar una entidad gubernamental, en general del sector de medio ambiente/recursos naturales³, aunque en Honduras es la SAG y en Costa Rica el MAG por medio de varios proyectos. A la vez es desilusionante que las REDNAs no han buscado integrar más a los Ministerios de Agricultura y Ganadería. Este ámbito ha sido trabajado por la Red de Comunicación, Género y Desarrollo del IICA-ASDI, motivo por el cual el proyecto ha optado por no buscar estos relacionamientos. En algunos países esta Red estaba formando parte de la REDNA, o tratada como una alianza estratégica, pero como el proyecto del IICA-ASDI se ha terminado, la Red se esta cayendo. Si no se reanuda, sería un espacio por llenar por el proyecto "Hacia la Equidad". Todas las entrevistadas han manifestado que en su opinión no existe otra red (nacional) que pudiera haber asumido las funciones de REDNA.

En general las REDNAs cuentan con una asistencia a las reuniones del 40 al 80% de los integrantes. Las reuniones se han realizado rotativamente en las sedes de los proyectos, lo que a menudo implica largos desplazamientos fuera de la capital. En general esto ha sido un factor motivador, pero en los países más grandes (Guatemala, Nicaragua) ha causado también una asistencia irregular a las reuniones. Es de tener en cuenta aquí la diferencia entre países grandes y pequeños: en los grandes de pronto es más fructífero celebrar reuniones subregionales, porque los proyectos juzgan el costo/beneficio de cada participación y hasta viajar a la capital a veces les parece demasiada inversión. Otras razones para la no asistencia han sido el bajo nivel cualitativo o

³ Esto, sin embargo, no es sólo el mérito del proyecto "Hacia la Equidad", sino también de otro esfuerzo del UICN a nivel regional, aunque la iniciativa por cierto fue un resultado de la REDNA salvadoreña. Este esfuerzo ha resultado en la elaboración de documentos de política y planes de acción para la incorporación de género en las políticas medioambientales de todos los países, a aprobarse próximamente.

de contenido (Guatemala) de las reuniones, el frecuente cambio de representantes ante la REDNA (Guatemala y Nicaragua), y la falta de permiso para asistir por parte de los directores (Nicaragua), lo que a su vez tiene que ver con la falta de penetración de este proyecto a nivel directivo. En algunos casos los proyectos sentían que ellos tenían que ajustar su planificación a la de REDNA en vez de lo contrario. Las mismas REDNAs reconocen que hay poca retroalimentación del representante ante la REDNA dentro de su propia organización, lo que atribuyen al desconocimiento del proyecto "Hacia la Equidad" dentro de las organizaciones participantes y al rechazo a nivel directivo. Muchos directores de proyecto han manifestado no saber qué beneficios puede tener el proyecto "Hacia la Equidad" para el suyo, en términos de asistencia técnica y capacitación, pasantías etc. Esto no obstante el hecho de que todas las REDNAS (El Salvador todavía no) han elaborado cartas de compromiso a ser firmadas por los directores.

Miembros de las REDNAs han expresado que son muy poco informados sobre lo que pasa en los demás países y a nivel regional. A pesar de elaborar y distribuirse un consolidado de proyectos y organizaciones a nivel regional, las organizaciones no saben qué les pueden ofrecer otros proyectos. No existe comunicación directa entre REDNAs, sino por medio de la IFN y la UFAR. Las IFN tampoco se comunican por fuera de la UFAR.

4.1.3 La UFAR

La UFAR ha resultado, en términos generales, una estructura viable para la ejecución del proyecto. Los dos organismos que la componen gozan de credibilidad y respeto a nivel centroamericano en cuanto a su trabajo con el medio ambiente, mujeres y la perspectiva de género. De igual forma son muy aceptados por parte de las IFN y las REDNAs. Al principio hubo mucha confusión en las IFN sobre quien de la UFAR era responsable de los distintos componentes y países. Esta situación se logró clarificar, asignándole a cada persona de la UFAR, la responsabilidad de un país. El sistema de seguimiento de parte de la UFAR a las IFN se ha mejorado considerablemente, lo que se ve reflejado también en una mejoría de los informes y memorias de reuniones.

No obstante una comunicación constante entre las IFN y la UFAR, las REDNAs experimentan fallas en la misma, en términos de información sobre lo que esta pasando en los demás países y sobre las actividades de la UFAR a nivel regional y sus logros. Parece que la UFAR concentra cierta información que podría ser de utilidad a nivel de cada país. Por ejemplo, no remite copia de sus informes semestrales a las IFN y REDNAs.

Como la UFAR ya había recorrido un trayecto pre-proyecto (el diagnóstico de "Nudos y Desnudos") y tomado ciertas decisiones, algunos integrantes de las REDNAs, que se conformaron después, a veces se sintieron manipulados por la UFAR: "la primera reunión no era planificación participativa porque la UFAR ya tenía predefinida lo que quería.". En algunos casos se vivió a la UFAR como una camisa de fuerza. Una IFN opinó también que la UFAR es demasiado rígida y a veces desconoce el contexto en los distintos países. Esto tiene que ver con el hecho de que la UFAR, dadas sus funciones, se preocupa más por los procesos regionales y no locales. Se aprecia

cierta tensión entre el enfoque regional y los requerimientos locales, que a veces también se reducen a tensiones entre la teoría y la práctica. Por otra parte, a la UFAR le fue también difícil incorporar a ciertas IFN en el enfoque regional, porque manifiestan posiciones muy nacionalistas.

La misión reconoce la necesidad de la UFAR de actuar como ente rector y regulador de procesos regionales compartidos. A la vez considera necesario una mayor apertura y transparencia de parte de la UFAR hacia las IFN y las REDNAs. También falta todavía un mayor relacionamiento entre los niveles nacionales y regional del proyecto, además de la elaboración de un procedimiento claro que conduzca a la integración de las organizaciones de mujeres campesinas en el proyecto.

Establecer contactos con otras redes y bancos de información y establecer alianzas institucionales, es otro de los esfuerzos que ha realizado la UFAR. Sobre este particular, merece la pena destacar la alianza establecida con la Red ALFORJA (con sede en todos los países) para asesorar el proceso de sistematización. Esta actividad no ha tenido sin embargo, el alcance proyectado en el documento de proyecto que mencionaba para posibles alianzas, a redes como GEMA (Género y Medio Ambiente), GALA (Género y Medio Ambiente en Centroamérica), la iniciativa de uso sostenible de la BICN y la Comisión de Estrategias y Educación y Comunicación de este mismo organismo. Fortalecer esas alianzas y definir el propósito de las mismas debe ser parte del plan de trabajo para 1999.

En cuanto a la sensibilización y actualización de directores de proyecto, la UFAR ha hecho bien en cambiar su estrategia drásticamente después del esfuerzo frustrado del taller "Redimensionando el Desarrollo", celebrado el marzo pasado en San José. De allí en adelante serán las IFN las que, a nivel nacional, desarrollen actividades en este sentido (véase más adelante).

Otra debilidad de la UFAR ha sido el incumplimiento de varios acuerdos de las reuniones del CGER. Igualmente la misión quiere destacar que la comunicación con las Embajadas en Nicaragua y Guatemala (también por culpa de la Embajada en San José) ha sido deficiente, causando los problemas que se señalan más adelante.

4.1.4 El CGER

El Comité Regional (CGER) resulta ser la instancia central para la comunicación y el intercambio internos del proyecto, aunque su poder de toma de decisiones frente a la UFAR no está del todo claro. En su segunda reunión, el CGER realizó una evaluación del proyecto. Se acordaron medidas para resolver las dificultades detectadas pero hasta la fecha no todas se han cumplido y la mayoría de los problemas sigue existiendo.

En vista de que la Embajada de los Países Bajos no se ha hecho presente en todas las reuniones del CGER, pero si asisten muchas más representantes de las instancias de facilitación y de las REDNAs, este Comité pierde el carácter de autoridad máxima del proyecto (como lo es un Comité Tripartito o de Directores en otros), y llega a ser más bien una instancia de planificación y ejecución. La misión es de la opinión de que el proyecto necesita de este espacio participativo, donde las ejecutoras a nivel nacional pueden encontrarse y acordar mancomunadamente las

estrategias y actividades del proyecto. El CGER debería cambiar y hacer constar su nuevo papel en este sentido. El rol de las Embajadas en esta nueva figura está por debatirse y definirse, también con relación a la figura del Comité de Referencia.

4.1.5 El Comité de Referencia

No hay suficiente información sobre el funcionamiento de este Comité, que hasta la fecha se ha reunido solamente una vez. De los supuestos integrantes del Comité, la mayor parte (unos siete) no han participado en la reunión. Tampoco el Comité ha formulado recomendaciones sobre los lineamientos políticos del proyecto. En vista del incumplimiento del objetivo de formación de este Comité, la misión cuestiona la existencia del mismo, no obstante de que en la mencionada reunión las asistentes expresaron su interés de continuar participando. Si el Comité sigue existiendo, sería preciso incluir en él, a las expertas en MyD de las Embajadas de los Países Bajos en Guatemala y Nicaragua.

4.1.6 Las relaciones con las Embajadas

Han sido muy estrechas las relaciones del proyecto con los expertos temáticos para Mujeres y Desarrollo (MyD) y Medio Ambiente en la Embajada de los Países Bajos en Costa Rica. Con la partida de ellos dos, quienes además estaban con el nacimiento del proyecto y participaron a menudo en los eventos, el proyecto "Hacia la Equidad" se siente sin orientación en cuanto a la relación con su fuente financiadora. A eso hay que añadir el hecho de que acaban de nombrarse expertas en MyD en las Embajadas de los Países Bajos en Nicaragua y Guatemala (mientras que la plaza en San José desaparece) y que las relaciones (jerárquicas) entre las Embajadas están cambiando hacia su completa autonomía, implicando cierto rechazo hacia los proyectos regionales (i.e. centroamericanos) "concebidos y manejados desde San José sin tener en cuenta las necesidades locales".

La misión considera que ha sido demasiado el grado de involucramiento en el proyecto de la Embajada en San José, aunque la complejidad del tema (incorporación del enfoque de género) seguramente demanda un esfuerzo mayor que el que normalmente se da. Pero a la vez pone en peligro un aspecto de la sostenibilidad, ya que ahora el proyecto es monitoreado por una sola persona, que no es experto en género ni ha sido incorporado desde el principio en el proceso.

Igualmente, se considera que la Embajada en San José ha cometido un error al no informar desde el inicio en debida forma a las Embajadas en Nicaragua y Guatemala (al inicio Oficina para la Cooperación Holandesa) sobre este proyecto regional, y luego involucrarlas, lo que ha generado cierta resistencia y cuestionamientos que con una debida presentación del proyecto no hubieran ocurrido⁴. Hay que mencionar que en Nicaragua desde principios del año en curso, una asistente para la cooperación le ha dado un seguimiento cercano y muy oportuno al proyecto "Hacia la

⁴ Por ejemplo, la invitación al Taller de Directores que el proyecto "Hacia la Equidad" organizó en San José en el mes de marzo pasado, fue enviada directamente por la Embajada en Costa Rica, a los directores de proyecto sin que las Embajadas en Nicaragua y Guatemala fueron informadas. Esto causó un descontento en las Embajadas que llegó a ser apercibido por algunos directores, quienes a su vez se afianzaban con este descontento para manifestar aún más resistencia y rechazo en el Taller mismo.

Equidad". Ahora la Embajada en Managua ha decidido quitarle a esta asistente el monitoreo del proyecto, para que la nueva experta de MyD, cuya llegada se espera para inicio del próximo año, se haga cargo del mismo. La misión considera un error esta decisión, ya que tomará varios meses para que la nueva experta se empape de la compleja estructura de la cooperación al desarrollo y dentro de ella del tema de género en el país; en este lapso de tiempo, la relación del proyecto con la Embajada se perdería y el proyecto, que de por sí tiene ya sus problemas en Nicaragua, podría decaer más. En Guatemala la misión no ha podido apreciar alguna actividad de parte del punto focal de género en la intermediación de este proyecto con la Embajada. Últimamente ha habido cierto acercamiento entre la Embajada y el proyecto.

La misión concluye que el relacionamiento del proyecto con las Embajadas debe ser replanteado, tomando en cuenta la "independización" de las Embajadas en Guatemala y Nicaragua y el reciente nombramiento de una experta en MyD en ambas. Es de esperar que las dos expertas de MyD se encarguen del papel de asesora (técnica) del proyecto a nivel de su país (o de varios países), mientras que la responsabilidad del manejo administrativo del mismo queda por definirse. De todos modos, tratándose de un proyecto con muchos aspectos netamente regionales, y con sede principal en Costa Rica, es lógico que la Embajada en San José juegue un papel aquí.

4.2 Análisis de logros y limitaciones por objetivo y línea de acción

Algunos objetivos y sus respectivas líneas de acción han sido abordados parcialmente a nivel regional y a nivel nacional, otros principalmente a nivel nacional.

4.2.1 A nivel regional y nacional

Línea de acción 1.2: el proceso de construcción metodológica

La misión de evaluación considera importantes los resultados alcanzados hasta el momento en cuanto al proceso de construcción metodológica y no duda de que estos documentos constituirán un aporte significativo del proyecto a las REDNAs y a la demanda de instrumentos que faciliten la incorporación de la perspectiva de género en la práctica. Una dificultad encontrada es que la asignación de los temas, como ya se mencionó, no fue consultada previamente con las IFN y las REDNAs. La poca asistencia de los proyectos de las REDNAs en algunas actividades, la escasa participación de éstos en el proceso de construcción metodológica y el hecho de que fue la UFAR la instancia que terminó de elaborar los documentos, podría afectar la apropiación y validación de éstos por parte de los proyectos.

Línea de acción 1.3: los indicadores

La formulación de indicadores cualitativos y cuantitativos es otro de los objetivos asumidos por la UFAR que se encuentra en proceso. Una dificultad detectada es la irregular participación de las REDNAs en los talleres organizados en cada país, con lo que se diluye la posibilidad de que más proyectos se involucren y aprendan la metodología.

Línea de acción 2.2: la sensibilización del personal de los proyectos sobre formas alternativas de gestión y administración

El objetivo tendiente a analizar las formas de ejercicio del poder y distribución de responsabilidades dentro de los proyectos era, según el documento de proyecto original, una responsabilidad asumida colectivamente por las IFN y la UFAR. Sin embargo esto cambió (por limitaciones de tiempo de los proyectos de las REDNAs) y lo asumió de manera exclusiva la UFAR con lo que se perdió la oportunidad de que los proyectos aprendieran del proceso haciéndolo ellos mismos. Por otra parte las IFN, las REDNAs y los directores no tienen información suficiente al respecto, lo que podría dificultar la aplicación en los proyectos del sistema de evaluación previsto para el tercer año.

Línea de acción 3.1: la incorporación de la perspectiva de género en procesos de educación formal y no formal

La meta de identificar a una institución educativa para coordinar los esfuerzos de incorporar la perspectiva de género en la educación formal y no formal (prevista para el final del primer año) no se ha logrado, aunque hubo un primer contacto con ESNACIFOR. Los talleres nacionales para intercambiar información sobre la incorporación de la perspectiva de género en programas educativos previstos para el segundo año, no han sido considerados en los planes de trabajo para 1999, pues no existe suficiente conciencia sobre el proceso regional por parte de las REDNAs. En este caso, parece existir una confusión sobre cuáles eran responsabilidades que correspondían a la UFAR y cuáles a las IFN, razón por la cual no se tomaron medidas o se planificaron acciones específicas.

Línea de acción 4.2. incidencia en la formulación de políticas públicas

El proceso tendiente a incidir en la formulación de políticas públicas no ha mostrado avances significativos. La UFAR hasta el momento no ha diseñado una estrategia (en el marco de este proyecto) para avanzar en el cumplimiento de este objetivo. Uno de los informes de avance de la UFAR menciona como logro su apoyo a la formulación de una política de género en la UICN a nivel mundial. También el proceso de formulación de políticas dentro de los Ministerios del Ambiente en Centroamérica, Panamá y México que la UICN ha apoyado. Sin embargo, este último es un resultado que no se pueden atribuir exclusivamente a este proyecto.

Además, entre los verificadores establecidos en el documento de proyecto se menciona la participación de las REDNAs en al menos dos foros nacionales al año durante los tres años para difundir los resultados del proceso dentro de este objetivo; también mencionan que algo similar hará la UFAR a nivel regional. Sin embargo, esto no se está cumpliendo y no aparece considerado dentro de los planes de acción de las REDNAs y de la UFAR.

4.2.2 A nivel nacional

Línea de acción 1.1: sistematización

En todos los países se realizaron talleres de capacitación sobre sistematización, se escogieron las cinco experiencias a ser sistematizadas que se encuentran ya en proceso y se capacitaron al menos dos personas por organización o proyecto, para facilitar el proceso. Como un acierto se considera

también la selección de las organizaciones pertenecientes a la Red Alforja (SERJUS, Cantera y la misma Alforja en Costa Rica) para apoyar el proceso de sistematización a través de asistencias técnicas puntuales. Las limitaciones encontradas son: no todos los proyectos de las REDNAs asistieron a estos talleres, la socialización de la experiencia con otro personal de los proyectos no es suficiente y la sistematización, con escasas excepciones, es un proceso en el que no se involucra toda la organización.

Línea de acción 1.4: comunicación entre organizaciones

Los logros y limitaciones relacionados con esta línea de acción, han sido ampliamente analizados en los acápites 4.1.2 y 4.1.3, supra.

Línea de acción 2.1: capacitación y sensibilización

La misión de evaluación considera que esta línea de acción ha mostrado avances significativos sobre todo en lo que se refiere al programa de capacitación diseñado por y para las REDNAs, en respuesta a sus necesidades específicas. Preocupa sin embargo que en términos generales estas capacitaciones no han sido suficientemente aprovechadas por un grupo más amplio de funcionarias de los proyectos. Tampoco se avanzó en las actividades de capacitación dirigida a directores (estaban previstas tres al año y en algunos casos sólo se realizó una). Cabe señalar en este sentido, que la misión de evaluación considera mucho mejor el cambio de estrategia para que la sensibilización y capacitación de directores, fuera asumida por las IFN y no por la UFAR. Otra actividad programada que no se realizó fue la de seleccionar dos experiencias de base en cada país para el primer año, con el propósito de apoyar procesos de capacitación. El desigual nivel de información y formación sobre género que tienen los proyectos, es un aspecto que dificulta la programación de las sesiones de capacitación y su aprovechamiento. Es justamente en este aspecto y en todo lo que significa el proceso de construcción metodológica, en donde se expresa una fuerte tensión entre las expectativas sobre el proyecto a nivel nacional y regional y entre proyectos grandes y pequeños. A nivel nacional, los proyectos grandes, con más recursos y personal asignado para género (en muchos casos con cierto grado de especialización) manifiestan no sentirse satisfechos con el nivel de las capacitaciones, y los resultados del proceso de construcción metodológica les parecen a muy largo plazo.

Línea de acción 2.3: asistencia técnica, intercambios y pasantías

Tal como fue descrito en el capítulo sobre logros a nivel de cada país, las asistencias técnicas, los intercambios y las pasantías son recursos muy bien recibidos por las REDNAs y, en este sentido, la misión de evaluación considera un acierto la inclusión de este objetivo con sus correspondientes recursos en el proyecto. El aprovechamiento de estos espacios ha sido, sin embargo, muy irregular. Mientras en algunas REDNAs se nota claramente que los proyectos han hecho intercambios, pasantías y han solicitado asistencias técnicas específicas, en otras apenas si se ha logrado concretar una pasantía o algún intercambio entre proyectos. Por consiguiente, no ha sido posible cumplir en ningún país, la meta de cinco proyectos asistidos por año, ni la de cinco intercambios por país al año, ni la realización de cuatro pasantías anuales.

La misión de evaluación considera que estas metas son muy amplias si se toma en cuenta que los proyectos tienen otras actividades, realizan otros esfuerzos en el marco de las REDNAs que

demandan tiempo a los mismos y que no hay suficiente información y claridad en los proyectos sobre sus necesidades.

Línea de acción 4.1: estructura de ejecución

Los logros y limitaciones en el cumplimiento de este objetivo, son analizados en los acápites 4.1.1. y 4.1.3. de este capítulo. Sin embargo, vale la pena destacar aquí que, como producto de la participación de algunos Ministerios de Medio Ambiente o similares en procesos de capacitación e intercambio, y a través de ellos su acercamiento a la UICN, este organismo recibió solicitudes de apoyo para elaborar políticas de equidad de género dentro de estos Ministerios. Con apoyo de la Fundación Ford, se desarrollaron talleres y se formuló la política para cada Ministerio. Ya han sido aprobadas las de Guatemala, El Salvador y Costa Rica. Este último país incluso ya cuenta con un Plan de Acción.

Línea de acción 4.3: procesos de gestión local

La misión de evaluación considera que sobre esta línea de acción no hay suficiente conciencia por parte de quienes integran las REDNAs. Más que actividades, se trata en este caso de utilizar metodologías y formular políticas institucionales que garanticen que las actividades que los proyectos realizan, estén orientadas a la gestión local, pero no tuvimos la impresión de que esto se esté haciendo. Tampoco se han incorporado grupos de base en espacios de discusión de la sociedad civil a nivel nacional o regional, ni han participado grupos de base en las reuniones del CGER, ni se han considerado propuestas de las bases para orientar al proyecto. Podría ser esta una línea de acción que, aunque loable, es difícil de alcanzar y merecería un replanteamiento más ajustado a lo que es posible alcanzar (por ejemplo, velar porque la participación local sea considerada en todo proceso que se desarrolle en las comunidades y sea parte de los principios metodológicos de las organizaciones).

En síntesis, el grueso de las actividades del proyecto hasta la fecha se concentra alrededor de las líneas de acción de los objetivos 1 y 2 y la línea de acción 4.1 del objetivo 4, con los logros y limitaciones que ya hemos señalado, destacando en este sentido, por un lado, la constitución de las REDNAs y por otro, la débil atención que se ha prestado a los directores de los proyectos.

El objetivo 3 y las líneas de acción 4.2 y 4.3 han sido mínimamente trabajadas a pesar de que se proyectaron resultados para este primer año. Hay un fuerte énfasis en el proyecto hacia la dimensión nacional (las IFN y las REDNAs en un estrecho vínculo) pero desde lo nacional, no se alcanza a percibir plenamente que las REDNAs y todas las actividades que se promueven, estén arraigadas en un esfuerzo regional. A esto contribuye la falta de información entre países.

4.3 Finanzas

De acuerdo con los Términos de Referencia, la misión de evaluación no ha prestado mucha atención a cuestiones presupuestarias o financieras del proyecto. Como ya se dijo antes, después de un pequeño desfase con la IFN en Nicaragua los desembolsos han sido oportunos y los gastos se han realizado dentro de los rubros presupuestados, tanto a nivel regional como a nivel de los

cinco países. Caso excepcional es El Salvador, donde la misión no pudo verificar la existencia continua de una asistente para el proyecto, gasto que sí ha sido declarado durante todo el tiempo. Esta cuestión amerita atención de la UFAR.

Otro aspecto que debe mencionarse aquí es que el proyecto, que tiene una duración de tres años, inició oficialmente a nivel regional en abril 1997, mientras que a nivel de los países las IFN y REDNAs empezaron sus actividades medio año más tarde, o sea en septiembre de 1997 (en Nicaragua fue en noviembre). Esto ha causado cierto desfase en la rendición de informes, que ya ha sido solucionada. El problema que se vislumbra es que al final del proyecto, las IFN y REDNAs solamente habrían funcionado dos años y medio, o funcionarían medio año más sin el acompañamiento de la UFAR. Ambas alternativas no son deseables, y muy probablemente el proyecto necesitará un ampliación de su duración y su presupuesto, dependiendo de su ejecución financiera. Por el momento no se puede opinar sobre la necesidad de más recursos. La ejecución financiera se ha dado más o menos conforme lo presupuestado, y no existe escasez de fondos a nivel global.

En un principio, la misión de evaluación se sorprendió con el hecho de que la partida presupuestaria asignada a los países era pequeña (un poco más de una tercera parte) con relación a los recursos para el nivel regional. Esta inquietud se alimentó después con las quejas de algunas IFN y REDNAs sobre los pocos recursos que tendrían a su disposición para actividades de capacitación y asistencia técnica. Sin embargo, también se ha podido constatar que los países no han sido capaces de ejecutar todos los recursos que les llegan, aún teniendo la libertad para hacer ajustes entre distintos rubros presupuestarios. Sin juzgar la repartición de recursos a nivel regional y de los países, la misión de evaluación es de la opinión de que en este momento no se justifica ampliar los recursos para los países. Excepción se podría hacer para Guatemala, donde se ha visto la mayor ejecución de actividades de asistencia técnica y capacitación, las cuales quisiera ampliar la IFN si tuviera mas personal y recursos.

Otra cuestión que llama la atención es que el presupuesto es igual para cada uno de los países. Es decir, no se toma en cuenta diferencias por país en el costo salarial, de transporte etc., además de pasar por alto las distancias y el número de proyectos a atender. La misión de evaluación sugiere cierta flexibilidad por parte de la UFAR en el manejo de este asunto. Un ejemplo puede ser el salario que se paga a las coordinadoras y asistentes de proyecto en la IFN. Son salarios predeterminados y la UFAR en ocasiones ha expresado su desacuerdo con el hecho de que la IFN no está pagando exactamente esa suma. La misión de evaluación opina que el personal nombrado para el proyecto "Hacia la Equidad", debe ser pagada de acuerdo con la política salarial de la institución, y el proyecto debe tratar este asunto flexiblemente según la situación de cada país.

En relación con el pago, la UFAR ha señalado que en su gran mayoría las personas contratadas por el proyecto "Hacia la Equidad" desarrollan otras actividades dentro de la IFN. La misión considera que eso es un fenómeno normal en las instituciones, igualmente se presenta con las personas de la UFAR, y no debería ser motivo de inquietud, mientras que se desarrolle dentro de ciertos límites, bajo la supervisión de la misma UFAR.

5 Conclusiones

1. En términos generales, el proyecto "Hacia la Equidad" es un acierto ya que, sin duda, llena un vacío existente y reconocido por los proyectos de desarrollo rural. Su ejecución en términos generales ha sido satisfactoria en cuanto a los dos primeros objetivos y el cumplimiento de las actividades se ha dado conforme a lo programado.
2. "Hacia la Equidad" es un proyecto que integra claros componentes a nivel regional y nacional. A nivel regional, los objetivos se relacionan más bien con elementos estratégicos (la construcción metodológica), a nivel de los países el proyecto se orienta en primer instancia a las necesidades sentidas en los proyectos de desarrollo rural y de medio ambiente, de asistencia técnica y capacitación puntual, de información e intercambio. Ambos niveles son de importancia para una buena ejecución del proyecto, pero es claro que los resultados a nivel regional son a mediano y largo plazo, mientras que a nivel de los países son más inmediatos.
3. La estructura de ejecución del proyecto es adecuada en lo concerniente a la UFAR y las REDNAs e IFN, pero no lo es con respecto al CGER y el Comité de Referencia. Existe una buena relación entre las dos instancias que componen la UFAR y entre ésta y las IFN en cada país (quizás no del 100% en el caso de Honduras).
4. La constitución de las REDNAs ha sido también un acierto (y un objetivo cumplido en un 100%); aglutinan gran cantidad de proyectos y organizaciones, significan una oportunidad de intercambio de experiencias, de fortalecimiento institucional y una fuente permanente de capacitación para incorporar la perspectiva de género. Su operación encuentra limitaciones derivadas de una irregular asistencia, del limitado apoyo de algunos directores al proyecto, de reuniones muy seguidas y cambios en los representantes ante esta instancia. Los planes de trabajo de las REDNAs no siempre son incorporados en los POAs de los proyectos, por lo que a veces existe la percepción de que las actividades de la REDNA son un recargo.
5. Las IFN gozan de aceptación por parte de las REDNAS (excepto en El Salvador), aunque se detectan limitaciones en el funcionamiento de dos: las de Nicaragua y El Salvador.
6. El CGER no está funcionando como la autoridad máxima del proyecto incluyendo a la parte financiadora del mismo, sino más bien como la máxima instancia de planificación, ejecución y evaluación, con una amplia participación de las IFN, representantes de las REDNAs y la UFAR.
7. El Comité de Referencia no ha dado los resultados esperados. Su constitución ha sido difícil, la participación en la primera reunión fue escasa y no se han visto los frutos. La UFAR no ha dado seguimiento a esta reunión, ni ha cuestionado la pertinencia de este Comité.

8. El grado de involucramiento en el proyecto de la Embajada de los Países Bajos en San José fue mucho más del que normalmente se da, probablemente por la complejidad del tema y las dimensiones del proyecto. Al mismo tiempo no se involucró a las Embajadas de Nicaragua y Guatemala en el proceso de aprobación y ejecución de este proyecto, lo que ha generado cierta resistencia y cuestionamientos. Existe además una discusión entre las Embajadas de los tres países en lo que se refiere a los proyectos regionales, que está por encima de este proyecto e indudablemente lo afecta.

9. En términos globales, el proyecto ha gozado de mayor reconocimiento entre las organizaciones y proyectos locales y con menores recursos. Sobre todo a nivel de los proyectos grandes, a menudo financiados por Holanda y con recursos propios para peritaje en género, la misión ha constatado cierto desencanto entre los directores en cuanto a la producción de resultados inmediatos o beneficios para su propio proyecto y el nivel/la calidad de los mismos. También se ha apreciado que existe mucha desinformación con respecto a los objetivos más estratégicos del proyecto, que sólo se alcanzan en un plazo mas largo.

10. El objetivo de sistematización se ha cumplido de acuerdo con lo programado a la fecha. Como un acierto consideramos la alianza con la Red ALFORJA para asesorar el proceso de sistematización. Este ha tenido algunas limitaciones: poca asistencia de las REDNAs a las capacitaciones, escasa devolución sobre el proceso dentro de la REDNAs y al personal del proyecto seleccionado y débil participación de éstos en el proceso.

11. La misión de evaluación pudo constatar que ha habido importantes avances en el proceso de construcción metodológica, aunque en general, con una débil participación de las REDNAs en el mismo que debilita el proceso de aprendizaje y la apropiación de los proyectos sobre los temas tratados. Esta línea de acción se cumplió, en términos de productos, en el tiempo programado.

12. La construcción de indicadores es un objetivo que se cumplió tal como estaba programado. Tiene el mérito de haber sido un proceso participativo, abarcando amplias zonas geográficas y una gran diversidad (indígenas, garífunas, campesinas, jóvenes, mujeres y hombres). De nuevo se nota una escasa participación de los proyectos en estas actividades, lo que limita su apropiación de los conocimientos y la metodología para la construcción de indicadores.

13. La capacitación y la sensibilización han tenido buenos resultados y aceptación (en particular los talleres sobre masculinidad), sobre todo para los proyectos y representantes de las REDNAs con menos formación y experiencia en género. Las actividades se han concentrado más en las representantes ante las REDNAs y menos en los directores de los mismos y en los técnicos y promotores de campo. Tampoco se ha dado seguimiento a los resultados de la capacitación y la sensibilización, su multiplicación y su impacto en las actividades del proyecto.

14. El proyecto ha cumplido en el tiempo estipulado, el estudio sobre formas de participación y manejo del poder.

15. Las asistencias técnicas han sido calificadas de manera muy positiva. Sin embargo, la meta de cinco asistencias por país al año no ha podido ser cumplida en ningún país, en parte porque los proyectos no saben identificar sus necesidades.
16. Las pasantías y los intercambios son un recurso bien recibido y valorado por los proyectos que han hecho uso de ellos. Sin embargo, las metas planteadas no se han podido cumplir a cabalidad. El cumplimiento de los objetivos de la pasantía, la selección de la organización más indicada (complementariedad), la socialización de la experiencia a nivel del proyecto pasante y de la REDNA y el seguimiento son aspectos que aún muestran cierto grado de debilidad.
17. Aunque el proyecto se planteó como objetivo la incorporación del enfoque de género en programas de educación formal y no formal con el propósito de formar recursos humanos en género y desarrollo sostenible y aunque reconocemos algunos esfuerzos de la UFAR en este sentido, la misión no pudo constatar avances significativo en este sentido, tanto a nivel regional, como a nivel de los países.
18. Incidir en la formulación de políticas públicas es una línea de acción que tampoco ha mostrado muchos avances. Hay cierta participación de los Ministerios de Agricultura y Ganadería, sea en las REDNAs o sea en las actividades que promueve el proyecto, y en algunos países se han estado incorporando los Ministerios del Ambiente.
19. La misión de evaluación comparte el sentir de las REDNAs en cuanto a que hace falta más contacto e información de la UFAR hacia estas Redes y hacia las IFN, y entre las REDNAs, y que hace falta crear mecanismos y espacios que fortalezcan la dimensión regional del proyecto.
20. El esfuerzo de la UFAR tendiente a sensibilizar y actualizar a los directores de proyecto a nivel regional por medio del taller "Redimensionando el Desarrollo" fue contraproducente. La decisión de trabajar este aspecto en adelante a nivel nacional, es considerada muy acertada por esta misión de evaluación
21. El proyecto se planteó como meta a nivel regional establecer alianzas institucionales, en particular con otras redes, organismos y organizaciones (el Comité de Referencia por ejemplo) pero, con pocas excepciones, no se han dado avances significativos en este sentido. Las REDNAs y las IFN han establecido algunas alianzas (red IICA/ASDI, GCGEMA, y otras) a nivel de cada país.
22. Los recursos se han utilizado de acuerdo con lo programado. Sin embargo, la misión de evaluación considera que su distribución de manera igualitaria para los cinco países, ignora diferencias significativas entre los mismos.
23. Uno de los fuertes de Guatemala es contar con un programa de capacitación en género que incluye la capacitación a distancia. El enfoque sin embargo, ha sido más teórico que práctico, por lo que habrá que reforzar este último aspecto. La IFN planteó que con más recursos podría ampliar la capacitación y hacer un seguimiento más continuo a los proyectos.

24. En El Salvador, la misión de evaluación pudo constatar la distancia que existe entre ASAPROSAR (IFN) y la REDNA. Es un error censurable que la IFN no se involucre en las actividades programadas y que haya delegado toda la responsabilidad en la coordinadora del proyecto y facilitadora de la REDNA, además de no haber llenado el puesto de asistente del mismo.
25. Honduras aporta al proceso regional, entre otras cosas, su experiencia de constituir un Comité de Directores que brinda apoyo y recomendaciones de carácter estratégico. La IFN de este país se ha enfrentado en algunas ocasiones con la UFAR por la dicotomía entre lo nacional y lo regional.
26. Nicaragua presenta algunas dificultades importantes, como son: la falta de reconocimiento de la IFN como entidad con experiencia en género, la resistencia al proyecto en la Costa Atlántica, la falta de aceptación en la REDNA y de dominio del tema de género del CGD, y el hecho de que la Embajada de los Países Bajos en este país, piensa discontinuar el seguimiento al proyecto hasta que llegue la experta en MyD.
27. En Costa Rica la consolidación de la REDNA ha sido un proceso lento. Sin embargo, muchos de los proyectos asistentes están convencidos de que su participación en la REDNA ha fortalecido a sus organizaciones y les ha ayudado a "aterrizar" sus planes de trabajo incorporando en ellos la perspectiva de género. En este país, donde históricamente ha sido difícil que funcione y se mantenga un trabajo colectivo, es un mérito la existencia de la REDNA.
28. El proyecto presenta dos desfases: el de Nicaragua que comenzó dos meses después que el resto de los países y la UFAR que comenzó seis meses antes. Este último es un aspecto que debe ser discutido por la UFAR con la Embajada de los Países Bajos, para buscar una solución que permita el acompañamiento del proyecto por parte de la UFAR hasta el final.

6 Recomendaciones

1. No obstante la existencia de una fluida relación entre las IFN y la UFAR, la apertura y comunicación de parte de la UFAR hacia las IFN y las REDNAs en cuanto a lo que pasa y lo que es posible en los demás países y a nivel regional pueden aún mejorarse. En este sentido, la UFAR debe ampliar e intensificar la información y las comunicaciones con las IFN, enviar copia de sus informes de avance semestrales a las Embajadas en Costa Rica, Nicaragua y Guatemala y a las IFN para su socialización en las REDNAs.
2. Es necesario espaciar las reuniones de las REDNAs y procurar que siempre tengan un propósito que trascienda lo operativo. En lo posible, es recomendable que las reuniones sean rotativas pues contribuye al conocimiento de los proyectos y a la cohesión interna. Entre una reunión y otra, la IFN deberá crear mecanismos para mantener informados a los proyectos: boletines informativos, correo electrónico, llamadas, faxes, visitas de campo, etc.
3. Para mejorar la ejecución del proyecto, se recomienda asignar tiempo y recursos a las responsables de género e incorporar los planes de trabajo de las REDNAs en la planificación anual de los proyectos. También es preciso un mayor acercamiento de la UFAR y las IFN con los directores de proyecto y continuar, a nivel nacional, su sensibilización y capacitación pues esto podría contribuir con su apertura hacia el proyecto.
4. Se recomienda a la UFAR analizar la pertinencia del Comité de Referencia. Un mayor acercamiento con otros organismos y organizaciones nacionales e internacionales es deseable, pero quizá se pueda realizar por otros medios alternativos.
5. Las Embajadas de los Países Bajos en Costa Rica, Nicaragua y Honduras deben tomar pronto un acuerdo sobre la forma en que se van a involucrar en el seguimiento de este proyecto para que su presencia se convierta no en una debilidad del proyecto, sino en una fortaleza. La inmediata atención que le presten las recién nombradas asesoras en MyD, redundará en beneficio de los resultados del proyecto. También es necesario revisar el papel de las Embajadas en el CGER y la pertinencia de su participación. Recomendamos a las Embajadas incluir como condición para contratar a los directores de proyecto, que éstos sean sensibles al género y tengan conocimientos al respecto.
6. La misión de evaluación recomienda prestar atención al proceso de devolución de las experiencias de sistematización, tanto a nivel de las REDNAs como a nivel de los proyectos, poniendo especial énfasis en brindar información sobre la metodología utilizada para desarrollar esta actividad. Además se recomienda que la UFAR analice, junto con las IFN, la pertinencia (y factibilidad financiera) de sistematizar durante el segundo año la experiencia de cada proyecto en la incorporación del enfoque de género. Este sin duda podría ser un proceso complejo pero más rico y más inclusivo de todos los proyectos y organizaciones de las REDNAs y permitiría descubrir colectivamente los "detonantes" metodológicos que impiden o facilitan la incorporación

de esta perspectiva en los proyectos.

7. Dado que hubo una escasa participación de las REDNAs en la construcción de los documentos metodológicos, la misión de evaluación recomienda prestar especial atención a la convocatoria de las reuniones de validación en cada país. Por el rol que juegan los directores de proyecto, es importante programar espacios de consulta y validación también con ellos. Las guías metodológicas que resulten, deben ser lo más prácticas posibles.

8. La UFAR debe reforzar los canales de comunicación e información hacia las IFN, las REDNAs y los directores, sobre los resultados que va arrojando el proceso de formulación de indicadores y su importancia para los proyectos. Una buena vinculación inicial puede favorecer la aplicación de los indicadores propuestos y la construcción de nuevos, de acuerdo con las diferentes realidades de los proyectos.

9. La misión de evaluación recomienda a la UFAR y las IFN, considerar en la planificación y diseño de las capacitaciones, los distintos grados o niveles de formación en género que tienen las asistentes a las REDNAs y brindar capacitación diferenciada; y dar seguimiento a los resultados y a las modificaciones que se producen en las personas y proyectos a partir de las capacitaciones.

10. Se recomienda un mayor involucramiento de los directores de proyecto en la validación y preparación final del estudio sobre formas de participación y manejo del poder, ya que éstos son, en última instancia, los que aceptarán o no el establecimiento de nuevos procedimientos institucionales y de gestión y los que facilitan o entorpecen el proceso de incorporar género.

11. La misión de evaluación recomienda valorar la pertinencia de aumentar los recursos para asistencias técnicas a los países víctimas del Huracán Mitch y a las organizaciones y proyectos que están trabajando directamente en zonas de emergencia, siempre y cuando se trata de actividades que quepan dentro de las delimitaciones de este proyecto.

12. Se recomienda a la UFAR y a las IFN profundizar durante la siguiente fase del proyecto, en los aspectos indicados como condición necesaria para que las pasantías y los intercambios cumplan la función para la que fueron creados. También es recomendable aumentar el número de pasantías y dar seguimiento a los resultados.

13. La misión de evaluación recomienda reconsiderar el tercer objetivo del proyecto, la incorporación del enfoque de género en programas de educación. Si se decide continuar con este objetivo, se considera importante definir cuanto antes a la institución que servirá de contraparte para este objetivo, identificar los niveles de responsabilidad de la UFAR, de cada IFN y de las REDNAS y establecer a la brevedad un plan de trabajo que conduzca al logro de este objetivo.

14. Se recomienda prestar más atención durante el segundo año, a la formulación de políticas pues éstas son, de alguna manera, la mejor vía para la sostenibilidad de los objetivos que persigue el proyecto. Para fortalecer alianzas y la divulgación del trabajo de las REDNAs y los

proyectos, se recomienda realizar los Foros Nacionales para presentar resultados (o avances) al final de segundo año y no dejar esta actividad al finalizar el proyecto (como está previsto).

15. Se recomienda a la UFAR planificar y reforzar actividades que subrayen el carácter regional del proyecto, algunas de las cuales ya fueron planteadas en el documento de proyecto pero a las que no se les dio seguimiento. En este sentido, recopilar y socializar regionalmente las experiencias positivas de cada REDNA, sus ventajas comparativas y las propuestas novedosas para distintos temas que han ido surgiendo de cada una de ellas, podría ser de enorme riqueza para el proceso regional. Es aconsejable aumentar la periodicidad del boletín "Equidad" y motivar a los proyectos para que escriban e informen a través de él.

16. Fortalecer las alianzas estratégicas y el vínculo de las REDNAs con otras redes a nivel nacional e internacional, son actividades que deben ser programadas por la UFAR y las IFN, de acuerdo con los lineamientos establecidos en el documento de proyecto original.

17. La misión de evaluación recomienda que la UFAR, en coordinación con las IFN, analice la distribución de los recursos tal como está planteada, para ver la posibilidad de hacer las asignaciones diferenciadas, considerando la cantidad y dispersión geográfica de los proyectos que participan en las REDNAs, las actividades específicas que se plantean, y el nivel de costos en cada país.

18. Se recomienda a la IFN de Guatemala combinar las capacitaciones sobre teoría de género con capacitaciones sobre prácticas y metodologías para su aplicación; y a la UFAR, considerar la posibilidad de aumentar los recursos asignados para ampliar la asistencia y el seguimiento a los proyectos, muy dispersos geográficamente en este país; además que tanto la IFN como la UFAR (vía IFN) mantengan una comunicación permanente con la Embajada de los Países Bajos en este país, sobre los avances del proyecto.

19. La UFAR deberá tomar medidas inmediatas para resolver la situación con la IFN de El Salvador en dos sentidos: en cuanto al nivel de involucramiento de ASAPROSAR en la REDNA y en cuanto al manejo de los fondos presupuestados para contratar a la asistente del proyecto. En este sentido, insistimos en la necesidad de que la Coordinadora del proyecto en este país, nombrada por la IFN, cuente con mayor apoyo.

20. Dada la situación de Nicaragua, la misión de evaluación considera de fundamental importancia el seguimiento y apoyo que la Embajada de los Países Bajos en este país pueda continuar ofreciendo al proyecto. La UFAR debe tomar medidas inmediatas en cuanto a la IFN y la no aceptación de la misma por parte de algunos proyectos y organizaciones, cuidando el procedimiento a seguir, para que los efectos sobre la REDNA sean mínimos. Particularmente en lo que se refiere a la Costa Atlántica, se recomienda replantear el trabajo con el CGD, tras la llegada de los nuevos directores de proyecto en esta zona.

**TERMINOS DE REFERENCIA
PARA LA EVALUACIÓN EXTERNA
DEL PROYECTO HACIA LA EQUIDAD: ASISTENCIA TÉCNICA Y
APOYO A INICIATIVAS DE DESARROLLO RURAL EN LA REGIÓN MESOAMERICANA
RL016902**

En cumplimiento de una de las cláusulas del convenio de donación del Ministerio de Cooperación al Desarrollo de los Países Bajos a la Oficina Regional para Mesoamérica de la Unión Mundial para la Naturaleza, en relación al proyecto RL016901, presentamos a continuación los términos para la realización de la evaluación externa.

I. ANTECEDENTES

El proyecto Hacia la equidad: Asistencia técnica y apoyo a iniciativas de desarrollo rural en la región mesoamericana, aspira a incluir la dimensión del enfoque de género en proyectos rurales, en las organizaciones e instituciones dedicadas al desarrollo y desde ahí influir en las políticas sectoriales.

El proyecto arranca con un diagnóstico sobre el estado de implementación del enfoque de género en los proyectos rurales. Se visitaron 53 proyectos en Guatemala, Honduras, Nicaragua, El Salvador y Costa Rica. De los vacíos detectados a nivel particular, se analizan a nivel nacional y luego regionalmente, lo que permitió elaborar la propuesta "Hacia la equidad" en forma participativa y con un referente práctico muy concreto.

Lograr que las iniciativas y proyectos de desarrollo rural en la región centroamericana, se convierten en vehículos para el empoderamiento y el mejoramiento de la calidad de vida de las poblaciones bajo los principios de equidad y democracia.

Objetivo general:

Contribuir a la participación equitativa de hombres y mujeres en el diseño, ejecución, toma de decisiones y el acceso, uso y control de los beneficios de la iniciativas de desarrollo rural.

Objetivos específicos:

- * Diseñar, validar y socializar metodologías e instrumentos participativos que permitan la integración del enfoque de género en las iniciativas de desarrollo rural.
- * Elaborar y apoyar la ejecución de un programa permanente a nivel nacional y regional de sensibilización, capacitación y asistencia técnica que permita integrar el enfoque de género en las iniciativas de desarrollo rural sostenible, que utilice como punto de partida de vida cotidiana de las comunidades y el quehacer institucional.
- * Facilitar la incorporación del enfoque de género en programas de educación formal y no formal

en algunos casos seleccionados.

- * Contribuir a crear las condiciones necesarias para la integración del enfoque de género de manera sostenible, en las iniciativas de desarrollo rural.

Su ejecución se realiza gracias a una alianza establecida entre la Oficina Regional par Mesoamérica de la Unión para la Naturaleza (UICN/ORMA) y la Fundación Arías para la Paz y el Progreso Humano, que se complementa con Redes Nacionales "Hacia la Equidad" (REDNAS) que son animadas por una organización nacional y reúnen aproximadamente 90 proyectos de desarrollo rural.

El proyecto recibió de la Embajada Real de los Países Bajos, un apoyo total para los tres años de duración de USD 1.554.146 (un millón, quinientos cincuenta y cuatro mil, ciento cuarenta y seis dólares). Inició el abril de 1997 y concluye en año 2000.

II. OBJETIVOS DE LA EVALUACIÓN

- a) Identificar los logros y limitaciones del proyecto hasta ese momento de ejecución y formular recomendaciones para orientar su seguimiento.
- b) Analizar la estructura de ejecución de este proyecto en cada uno de los países.
- c) Determinar los aportes a los proyectos de desarrollo rural sostenible que pertenecen a las Redes Nacionales y su impacto.
- d) Determinar cual ha sido el aporte del proyecto con relación a otros aliados institucionales.

III. ASPECTOS A EVALUAR

- a) Análisis organizativo del Area Temática Social de la UICN, del Centro para el Progreso Humano de la Fundación Arías y de las organizaciones contraparte en cada uno de los países (Fundaguatemala, Andar, Asaprosar, Cesade, El Productor).
 - * Objetivos
 - * Organización interna: programática, financiera y administrativa
 - * Niveles de coordinación entre:
 - ~ Unidad de Facilitación Regional (UFAR),
 - ~ Unidad de Facilitación Regional (UFAR) e instancias de Facilitación Nacional (IFN),
 - ~ Unidad de Facilitación Regional (UFAR) y Comité de Gestión Regional (CGER),
 - ~ Instancias de Facilitación Nacional y REDNAS con el Comité de Gestión Regional,
 - ~ Unidad de Facilitación Regional (UFAR) y Comité de Referencia.
- b) Análisis del proyecto
 - * Objetivos específicos
 - * Ejes capacitación, desarrollo metodológico, asistencia técnica, pasantías, planes de trabajo

- nacionales
 - * Planes de trabajo regionales
 - * Alcance geográfico
 - * Población Meta
 - * Actividades realizadas en cada uno de los ejes
 - * Metodologías empleadas
 - * Materiales producidos
 - * Mecanismos de evaluación interna
 - * Incidencia en políticas.
- c) Estudio y análisis de documentos
- * Informes de labores semestrales
 - * Planes de trabajo nacionales
 - * Planes de trabajo regionales
 - * Materiales producidos (folletos y otros).

IV. METODOLOGÍA

La metodología a utilizar durante la evaluación combinará varias técnicas:
Sesiones de trabajo con la Unidad de Facilitación Regional (UICN y Fund. Arías)
Visitas a todos los países, sesiones de trabajo con las contrapartes nacionales (FIN), participación en sesiones de trabajo de las Redes de trabajo (REDNAs) y visitas al campo para entrevistas proyectos destinatarios.

Se concluirá con una sesión con la UFAR (UICN y Fund. Arías) para retroalimentar el proceso de trabajo. Se concluye con la presentación del informe.

V. CALENDARIO

La consultoría implica 29 días de trabajo al minimum., continuo para dos personas y el desplazamiento por los cinco países, se inicia el lunes 26 de octubre y finaliza el viernes 20 de noviembre de 1998. La información recolectada permitiría ir elaborando el informe final simultáneamente con las visitas.

FECHA	ACTIVIDAD
Lunes 26 de octubre	10.00 a.m.: Reunión de evaluadores con representantes de la Embajada de Holanda, UICN y Fundación Arías (UFAR) en la Embajada Real de los Países Bajos. 2.00 p.m.: Reunión de las evaluadoras y estudio de documentos.
27 - 30 de octubre	Reuniones con equipo del proyecto, con representantes de la REDNA y visita de campo en Guatemala.
31 oct. - 4 de nov.	Gira a Honduras
5 nov. - 9 de nov.	Gira a Nicaragua
10 - 13 nov.	Gira a El Salvador
14 - 18 nov.	Gira en Costa Rica
19 de nov.	Preparación del Informe
20 de nov.	2.00 p.m.: Presentación del Informe final.

VI. FUENTES DE INFORMACIÓN

- a) Entrevistas con representantes de:
 - Embajada Real de los Países Bajos
 - Fundación Arías para la Paz y el Progreso Humano
 - Oficina Mesoamericana de la UICN
 - Organizaciones contrapartes: Fundaguatemala, andar, Asaprosar, Cesade, El Productor
 - Proyectos destinatarios (al menos dos por país)
 - Organizaciones colaboradoras y aliadas del proyecto.

- b) Documentos producidos por la UFAR:
 - Proyecto Hacia la Equidad
 - Nudos y Desnudos
 - Boletín y desplegable informativo
 - Memorias de la primera y segunda reunión del CGER
 - Memoria del Seminario Taller Redimensionado el Desarrollo
 - Bibliografías recomendadas
 - Informe técnico y contable semestral.

- c) Documentos producidos por la IFN y REDNAs
 - Planes de trabajo

- c) Documentos producidos por la IFN y REDNAs
 - Planes de trabajo
 - Memorias de Reunión REDNAs
 - Intercambios-Pasantías
 - Memorias de talleres de capacitación
 - Informes semestrales
 - Bibliografías

- d) Documentos de carácter metodológico
 - Propuesta de sistematización
 - Informe de investigación sobre Gestión y Gerencia
 - Informe de investigación sobre Indicadores
 - Módulos de capacitación sobre:
 - Elaboración de propuestas
 - Diagnósticos participativos
 - Planificación estratégica
 - Participación y empoderamiento
 - Monitoreo y evaluación.

VII. EVALUADORAS

Las evaluadoras deben ser personas con experiencia en desarrollo rural y ambiente y su vinculación desde una perspectiva de género. Deben conocer la dinámica imperante en los proyectos de desarrollo rural y sus procesos organizativos. Deseable experiencia en manejo de procesos regionales.



ANEXO 2 Programa e itinerario de la misión de evaluación

lunes 26/10

- 10.00 reunión en la Embajada con Kees Konstapel y Mariëtte Uitdewilligen (Desarrollo Rural) y Eric vd Sleen (Educación e Investigación), Lorena Aguilar y Guiselle Rodríguez (UICN), Ana Elena Badilla y Lara Blanco (Fundación Arias)
- 14.00 reunión con la UFAR (las representantes de UICN y Fundación Arias)
- 16.30 reunión evaluadoras

martes 27/10

- 5.00 viaje a Guatemala
- 10.00 reunión con Blanca de Sánchez, Mayte Rodríguez y Mara Pulido Villegas (pasante española) de IFN FundaGuatemala
- 15.00 reunión en la Embajada de los Países Bajos con Arend Pieper (Encargado de Negocios) e Ineke Hol (oficial encargado de proyectos en educación y salud)
- 16.30 reunión con Bertha Falla del GCGEMA en el MAGA

miércoles 28/10

- 8.30 viaje a Huehuetenango
- 16.00 organizar reuniones con PRODEFOR y FIDHEG
- 16.45 reunión en las oficinas de PCUCH, Chiantla, con Alma Sánchez (responsable de género), Israel Cifuentes (director técnico) y Jorge Piña (ATP)

jueves 29/10

- 8.15 entrevista con Guillermo Menegazzo, director de operaciones PCuch
- 9.15 reunión con 9 técnicos de la subse de Agua Alegre de PCuch
- 16.00 entrevista con Héctor Martínez, ATP y responsable de género, y otras 3 técnicas y un técnico de PRODEFOR
- 17.15 entrevista con Vicente Parral, ATP, y Manon van Zuijlen, responsable género FIDHEG
- 19.30 cena con directores y responsable de género de PCuch

viernes 30/10

- 7.00 viaje a Sololá
- 10.30 visita a COINDI, entrevista con Leonicia Pokop, directora ejecutiva, y Pedro Yac, (pasantía a CANTERA en Nicaragua) y tres técnicos de COINDI
- 15.00 viaje a Guatemala

sábado 31/10

- 8.00 reprogramación visita a Honduras
- 11.00 reunión de retroalimentación y almuerzo con IFN Guatemala
- 17.00 lectura

domingo 1/11

- 5.00 viaje a Costa Rica
- 10.00 reunión evaluadoras
- 15.00 lectura

lunes 2/11

- 7.30 reprogramación en la Embajada
- 10.00 reunión con UFAR en UICN
- reprogramación visitas a los países

martes 3/11

9.30 reunión con Iلسie Valenciano (coordinadora del proyecto "Hacia la Equidad"), Gustavo Briceño y Gabriela Rodríguez (directora) de El Productor R.L., IFN de Costa Rica

14.00 visita a CODECE, miembro REDNA CR; entrevista con Amalia León, directora

miércoles 4/11

lectura, escritura

14.00 visita a Iriria Tsochok, entrevista con Patricia Blanco

jueves 5/11

4.00 viaje a Managua

9.00 reunión y almuerzo con REDNA Nicaragua: Gertrudis Medrano (género y capacitación PASOC), Ana Isabel Espinoza (asesora metodológica con enfoque de género PROSUR), Damaris Ibarra (técnica programa de género, CEPAD), Edwin Matamoros (PRORAAS), y Shirlainie Howard y Arlene Campbell (CGD)

16.00 reunión con Ivania Lovo, Lenoshka Ingram y Melba Reyes de CESADE, IFN-NI

viernes 6/11

7.15 reunión con Betty van Hooïdonk, Secretario para la cooperación al desarrollo, y Reina Buijs, asistente para Mujeres y Desarrollo en la Embajada de los Países Bajos

10.00 entrevista con Guillermo Coenen, codirector, y Gertrudis Medrano, PASOC,

12.30 almuerzo con Betty van Hooïdonk

15.00 la visita a CANTERA se canceló al último momento

16.30 visita a MUPADE, entrevista con Milagros Leyton
no se pudo lograr una entrevista con el SNV

sábado 7/11

10.00 entrevista con Wouter Hoenderdos, director PRODES

11.45 reunión de retroalimentación con IFN-NI

lectura, escritura

domingo 8/11

5.00 viaje a Honduras

12.30 almuerzo y primera conversación con la IFN-Honduras ANDAR: Narda Meléndez (directora) y Dina Rosales (asistente del proyecto)

lectura y escritura

lunes 9/11

8.30 reunión con IFN en ANDAR

11.00 entrevista con Ariel Montes de Oca, experto de género, SNV (punto focal género para la Embajada en Costa Rica); participa en reunión de directores

14.00 reunión con algunas miembros de la REDNA: Blanca Moncada, DICTA-SAG, Marle Ponce, DGDAI-SAG, MARENA, y Elena Flores, coordinadora Consejo Consultivo de Mujeres y Desarrollo Forestal

16.00 reunión de retroalimentación con la IFN

martes 10/11

6.00 viaje a El Salvador, entrega de materiales por la IFN
lectura y escritura

miércoles 11/11

9.00 reunión con directora Proyecto en la IFN (ASAPROSAR) Claudia Zaldaña, y REDNA: Mercedes Sánchez (CIAZO); Ana Ruth Orellana (MSM), Victoria Flores

- (CESTA), Marlene Blanco (subdirectora CIAZO), Blanca Menjívar y Marisol Ferrer (Unidad de Género del MARN), Enrique (CORDES), Alma Julia Batres (IDEA), Ernesto Duran (CEPRODE), Patricia Hernández (Fundación Segundo Montes)
- 13.30 entrevista con Blanca Menjívar y Marisol Ferrer (Unidad de Género del MARN)
- jueves 12/11**
- 10.00 visita a CIAZO (sistematización), entrevista con Marlene Blanco (subdirectora), Salvador García (técnico de zona, programa de educación de adultos, responsable proceso de sistematización) y Mercedes Sánchez
- 14.00 visita a CESTA (capacitación), entrevista con Silvia Quiroa (departamento de conciencia, campañas etc.), José Acosta (jefe área comunal) y Victoria Flores
- 20.00 entrevista con Jan Van Wambeke, ATP proyecto CENTA-FAO
- viernes 13/11**
- 9.00 visita a CEPRODE (pasantía)
- 11.30 viaje a Santa Ana
- 13.30 entrevista con Vicky Guzmán, directora de ASAPROSAR, IFN El Salvador,
- 16.30 viaje a San Salvador
- 18.00 reunión de retroalimentación con Claudia Zaldaña, directora del proyecto
- sábado 14/11**
- 6.30 viaje a Costa Rica
lectura, escritura
- domingo 15/11**
- escritura informe final
- 17.00 entrevista con Joke Vuurmans, responsable de sistematización DRIP
- lunes 16/11**
- escritura informe final
- 14.00 reunión con UFAR
- martes 17/11**
- 10.00 reunión con la REDNA de Costa Rica
- 11.45 entrevista con Felicia Ramírez, ACECAN
- 12.30 entrevista con Sandra Monge, CECADE
escritura informe final
- miércoles 18/11**
- escritura informe final
- jueves 19/11**
- preparación borrador informe final
- entrevista telefónica con Ian Sherrett, codirector PROLESUR (Honduras)
- entrevista telefónica con Johnny Rosales, director proyecto Monte Verde
- 15.00 reunión con la Embajada y la UFAR: presentación borrador informe final
- viernes 20/11**
- ajustes al informe
- domingo 22/11**
- ajustes al informe
- lunes 23/11**
- reunión de devolución a la IFN de Costa Rica
edición informe final



ANEXO 3 Lista de miembros de las REDNAs

REDNA Guatemala

IFN: Fundación Guatemala

Proyectos y organizaciones financiados (indirectamente) por la Cooperación Holandesa

1. PROSAF/Fundación SARES; 1993, Chimaltenango, Sololá, El Quiché, Totonicapán, parte baja de Quetzaltenango, San Marcos, Suchitepéquez
2. PAFG/FAO; 1995, nivel nacional
3. PCuch; 1994, 9 municipios de Huehuetenango (indirectamente 22 mil familias)
4. COINDI; 1986, organización maya que trabaja en organización, capacitación y asistencia técnica agropecuaria y artesanal, y asistencia financiera; 42 comunidades en Sololá (NOVIB)
5. PROZACHI; 1991, Zacapa y Chiquimula
6. PRODEFOR; 1994, 9 municipios de Huehuetenango (189.000)
7. FIDHEG; 1996, 9 municipios de Huehuetenango (233.000)
8. FUNDAECO; Educación Ambiental con Perspectiva de Género en el Bosque Tropical Húmedo de Guatemala; cerro San Gil, Izabal
9. CAPS/URL

Proyectos/instituciones relacionados con la UICN/ORMA

10. Conservación del Parque Nacional Lachuá y Desarrollo Sostenible de su Zona de Influencia (con el Instituto Nacional de Bosques INAB); Alta Verapaz/Quiché.
11. ARMSA; 1992, Guatemala, Sacatepéquez, El Petén
12. Aprovechamiento Sostenible de los Recursos Asociados a los Manglares del Pacífico de Guatemala (con INAB y la Unión Europea); 1997, Costa del Pacífico
13. AK'TENAMIT; Río Dulce, Izabal

Otras instituciones

14. CONAMA; gubernamental, nivel nacional
15. FLACSO; nivel nacional
16. Asociación Mujer Vamos Adelante
17. Red de Comunicación, Género y Desarrollo Sostenible en Centroamérica, de IICA-ASDI, nivel nacional; red dejó de existir en septiembre 1998

Además participa GCGEMA (nivel nacional) y se relaciona la REDNA con el Grupo Interagencial de Género de las Naciones Unidas y con la coordinadora de 10 proyectos de la Unión Europea.

Salió: Fundación Solar

REDNA Costa Rica

IFN: El Productor R.L.

Proyectos y organizaciones financiados (indirectamente) por la Cooperación Holandesa

1. DRIP; 1989, parte sur de la Península de Nicoya, producción agrícola, actividad pesquera, protección y regeneración natural, ecoturismo, crédito
2. Proyecto Forestal IDA-FAO-Holanda; 1990, Chorotega y Pacífico Central, Cañas, Santa Cruz, Liberia, sistemas agroforestales y silvopastoriles, bosque, fortalecimiento organizativo-microempresarial, financiamiento rural, fortalecimiento perspectiva de género
3. CECADE; 1977, (HIVOS, Convenio Bilateral de Desarrollo Sostenible)
4. Proyecto de Comunicación para el Desarrollo MAG/FAO-CENCCOD; nacional, rural, comunicación y conservación
5. ARADIKES; Centro de Capacitación, Buenos Aires, Puntarenas, 32 socios, recursos naturales, apoyo a la comunidad y legal, fondo de salud, crédito
6. CODECE; 1985, San Antonio de Escazú, agricultura orgánica, agroturismo, agua, educación ambiental, 60-70 asociados y colaboradores
7. Asociación Conservacionista Monte Verde; Cuenca La Tigre, San Carlos, investigación, protección, educación ambiental, extensión, proyectos comunales, ecoturismo
8. Programa DECAFOR - FINIDA; fortalecer pequeños y medianos productores por medio de incentivos, asistencia técnica y capacitación
9. JUNAFORCA; 1989, nacional, coordinadora de organizaciones campesinas, gestión, coordinación, área administrativa y financiera
10. AUPA
11. FUNDDEFA (DRIP)
12. ACECAN; 1986, Sarapiquí, Heredia, desarrollo institucional, sostenibilidad y medio ambiente, género y desarrollo, investigación y sistematización (HIVOS)
13. Proyectos para el Desarrollo del Área Conservación Arenal (ACA-Tilarán y FUNDACA); Arenal-Tilarán, turismo responsable, agricultura orgánica, agroforestería, artesanía, pequeña industria
14. Programa Industrial (PROAGROIN)

Proyectos e instituciones relacionados con la UICN/ORMA

15. Iriria Tsochok; 1992, Reserva de la biosfera La Amistad, organización indígena de base, educación, cultura, derecho indígena, organización de base
16. Asociación de Productores Exportadores de Mora y frutales de Altura (APROCAM)

Se retiraron COPROALDE, CEFPAS y NAMASOL.

REDNA Nicaragua

IFN: CESADE

Proyectos y organizaciones financiados (indirectamente) por la Cooperación Holandesa

1. PASOC; 1989, 5 municipios de la Región V; contribuir a mejorar la salud (SNV)
2. PROSUR; 1996, SNV, Río San Juan, Zona III
3. Maribios; Proyecto para la Conservación y Manejo de los Recursos Naturales de la Cordillera Los Maribios con Participación Campesina; FAO (termina en marzo 1999), León y Chinandega, restauración ambiental del agrosistema a través de la reforestación con participación comunitaria
4. Proyecto forestal Pie de Monte Jalapa; SNV, Región I
5. PRORAAS; PNUD
6. PRODES; Proyecto de Desarrollo Rural en la zona de Nueva Guinea; Zona V: Nueva Guinea, Muelle de los Bueyes y Rama; sistemas alternativos de producción
7. CEPAD; Consejo de Iglesias Evangélicas, Comité Evangélico Pro-Ayuda al Desarrollo; Programa Pastoral de la Mujer; cobertura nacional, crédito, capacitación, A.T.
8. CGD; 1998, RAAS

Proyectos/instituciones relacionados con la UICN/ORMA

9. MAN; León, Chinandega, Corinto, Puerto Sandino, Matagalpa y Masaya; promover la educación ambiental, la organización de grupos ecológicos y apoyar a los grupos organizados

Otras instituciones

10. ACRA; ONG italiana, 1968
11. MUSAM; 1992, organización de base, Zona V, 10 comunidades
12. APADISAM; coordinadora de 12 ONG locales
13. FEMUPROCAM; organización de base
14. CECOTROPIC
15. APDS; 1982, archipiélago de 36 islas, 105 familias, 20 proyectos
16. MARENA/proyecto BOSAWAS; cobertura nacional; normar y regular el uso racional de los recursos naturales y del ambiente y facilitador de procesos en la educación ambiental
17. IICA-ASDI

Salieron: DIPAL, PROCODEFOR, CTN y CIPRES

REDNA Honduras

IFN: Asociación ANDAR

Proyectos y organizaciones financiados (indirectamente) por la Cooperación Holandesa

1. ESNACIFOR; estudiantes internacionales (Siguatepeque), investigación, apoyo didáctico y sistematización
2. CENET; 7.000 personas en Comayagua, producción de granos básicos y hortalizas, industria de caña de azúcar y café, comercio, servicios
3. ADECAF; 2.200 afiliados, El Paraíso, Yoro y Morazán, agroforestal, gestión de manejo, comercialización (con FAO)
4. PER/INFOP; 700 familias en 9 municipios de F. Morazán, producción, organización, medio ambiente y género (SNV)
5. PROCORAC/Fundación de Desarrollo Empresarial: 1991, Comayagua
6. PROLESUR; 1991, 15 municipios de Lempira Sur, manejo de suelos y aguas, agricultura en laderas, pos cosecha, el hogar y su entorno, manejo de recursos naturales, componente pecuario, organización y gestión empresarial (con FAO)
7. DIPPAC; Cortés, Yoro, Lempira y Copan, privatización y consolidación asistencia técnica y social para empresas campesinas, diversificación productos agrícolas, fomento participación de la mujer, autogestión y participación de la población (con CARE)

Proyectos/instituciones relacionados con la UICN/ORMA

8. AHDEJUMUR
9. AMCY; Yoro, organización de base

Otras instituciones

10. ACEDUCARS
11. FOMUR; Olancha, capacitación, crédito, promoción, organización, organización de base
12. UTC; nacional, sindical
13. AFOCO; 800 familias en Yuscarán, El Paraíso, desarrollo humano, manejo forestal, comunicación (GTZ)
14. DICTA/SAG y
15. DGDAI/SAG; nacional, apoyo a grupos de mujeres campesinas, organización, capacitación y asistencia técnica

Salieron: ODEF, PRODIM, CODIMCA, Red ITCC; poca participación de la UTC y de ACEDUCARS. Están por entrar: Proyecto San Francisco Opalaca (SNV) y COMISAL (SNV).

REDNA El Salvador

IFN: ASAPROSAR

Proyectos y organizaciones financiados (indirectamente) por la Cooperación Holandesa

1. CENTA-FAO; Proyecto Agricultura Sostenible en Zonas de Ladera; 1995, 11 microcuencas en Cabañas, Usulután y Morazán; producción sostenible, capacitación, comunicación, crédito y género y desarrollo
2. CEPRODE: 1989, 11 comunidades rurales en la ribera de la laguna de Metapán, Santa Ana; desarrollo comunal, conservación de suelos y producción agrícola (NOVIB)
3. CESTA; 1980, zona rural y urbana en Sonsonate, Cuscatlán y San Salvador; investigación, educación, desarrollo y producción de tecnologías apropiadas, agricultura orgánica, reforestación, escuela taller, cabildeo (HIVOS)
4. CIAZO: 1989, aglutina a 21 organizaciones de base (cooperativas, grupos de mujeres y comunales), rural, zonal; educación de adultos, educación básica infantil, formación metodológica, centro agroecológico, de líderes y comunicación, 50.000 beneficiarios (in)directos (ICCO)
5. CORDES: 1988, zonas rurales de Chalatenango, San Vicente, Cuscatlán-Cabañas, San Salvador y La Libertad; producción agropecuaria, crédito, comercialización, desarrollo organizativo y programa de emergencia (NOVIB)
6. Fundación Segundo Montes: zona rural de la comunidad Segundo Montes, Meanguera, Morazán; organización comunitaria, educación-capacitación, producción y comunicación (ICCO)
7. MSM: zonas urbanas y rurales en San Salvador, San Vicente, Sonsonate y Usulután; organización comunitaria, crédito, alfabetización y capacitación
8. Proyecto IICA-Laderas

Proyectos/instituciones relacionados con la UICN/ORMA

9. FUMA; zonas urbanas y rurales en San Miguel, San Salvador, Usulután, La Libertad y Sonsonate; salud, educación, saneamiento ambiental, promoción de los géneros
10. IDEA: Rural, local; investigación, educación ambiental, desarrollo comunitario, planificación estratégica
11. SALVANATURA: Fundación Ecológica de El Salvador: urbana y rural, Parque Nacional El Imposible y zona de amortiguamiento, Ahuachapán; manejo de áreas naturales protegidas, protección de la biodiversidad, contaminación ambiental, educación ambiental, alfabetización

Otras instituciones

12. CEMUJER: cobertura nacional, urbana y rural; asesoría e investigación jurídica, comunicación, educación y capacitación, y atención a víctimas de violencia
13. Unidad de Género, Medio Ambiente y Desarrollo del MARN: establecido en enero 1998, cobertura nacional, normativo

Salió: PRISMA; dejó de existir CEDRO

- c) Documentos producidos por la IFN y REDNAs
 - Planes de trabajo
 - Memorias de Reunión REDNAs
 - Intercambios-Pasantías
 - Memorias de talleres de capacitación
 - Informes semestrales
 - Bibliografías

- d) Documentos de carácter metodológico
 - Propuesta de sistematización
 - Informe de investigación sobre Gestión y Gerencia
 - Informe de investigación sobre Indicadores
 - Módulos de capacitación sobre:
 - Elaboración de propuestas
 - Diagnósticos participativos
 - Planificación estratégica
 - Participación y empoderamiento
 - Monitoreo y evaluación.

VII. EVALUADORAS

Las evaluadoras deben ser personas con experiencia en desarrollo rural y ambiente y su vinculación desde una perspectiva de género. Deben conocer la dinámica imperante en los proyectos de desarrollo rural y sus procesos organizativos. Deseable experiencia en manejo de procesos regionales.



